



Dorfspiegel

Gemeinde Hochfelden

4-14

Nächster Redaktionsschluss: 18.9.2014



... wir die Leute mit Pizzas verwöhnen dürfen.
Cristina und Vito Scariolla



... wir eine coole Badeparty hatten.
Selina, Noé und Nina



Bruno Bösch

... wir den Volg und die Milchhütte haben.
Willy und Trudi Demuth

Martin Gehring

... die Natur so nahe ist.
Dieter Vogt

Willy Maag

... es mir gefällt.
Rudolf Fuhrer

... wir ein schönes Dorf haben.
Martin Gehring, Bruno Bösch, Willy Maag



... Hochfelden unseren Wohnraum erfüllt hat.
Pino und Barbara Di Santo



... die Steuern so tief sind (im Vergleich zu LU).
Armin und Heidi Zuber



Annemarie Bosshart

Erna Fuhrer

Vreni Riesen

Antoinette Baltensperger

... wir unsere Liebe in Hochfelden gefunden haben.

... ich mich hier zu Hause fühle
Sandra Civelli

... wir hier noch einzigartig sein dürfen.
Thinsi Uiker



Heidi Baumgartner

Hans Oberholzer

Erika Keller

... Hochfelden forever.



Gabriela Sauder

... ich durch meine beste Freundin hier meine grosse Liebe gefunden habe und im ältesten Haus wohnen darf.
Gabriela Sauder



André Jeanneret

Kurt Egger

René Egli

Margrit Bill

... es hier super Seniorenausflüge gibt.
Rolf und Maggie Baumgartner

... wir die grüne Oase nicht missen wollen.



... meine Frau hier wohnt.
Thomas Gianutt

... es ein schönes Bauerndorf ist, wo Kühe noch Glocken tragen dürfen.
Barbara Gianutt

Gemeinderat

- 4 – Verhandlungsbericht
- Gemeindeammann- & Betriebsamt

Gemeindeverwaltung

- 5 – Herzlichen Glückwunsch
- Einwohnerstatistik per 30. Juni 2014
- Poststelle Hochfelden
- Brückenwaage
- Bauwesen
- Entsorgungsstelle
- Abfuhrdaten
- Infos zur Gemeindeverwaltung
- Jubilare August und September 2014
- 6 – Forsthaus
- Schützenhaus
- SBB-Tageskarten
- KESB
- Pikettdienst Wasserversorgung
- Stadtpolizei Bülach

Gesundheitsdienste

- 7 – Infos zu den Gesundheitsdiensten

Schulen

- 8 – Verhandlungsbericht
- Neues Personal
- 9 – ... nach 12 Jahren Schulpräsidium
- Schulverwaltung
- 10 – Spatenstich
- Verhandlungsbericht Sekundarschule Bülach

Bibliothek

- 10 – Infos zur Schul- und Gemeindebibliothek

Ajuga

- 13 – Skater- und Scooter-Contest

Kirchen

- 14 – Reformierte Kirchgemeinde
- 15 – Katholische Kirchgemeinde

Vereine & Organisationen

- 17 – Frauenverein
- 19 – Naturschutzverein Höri-Hochfelden
- 21 – Schiessverein Hochfelden
- 23 – Pro Senectute
- 24 – Familienverein
- 26 – Männerriege
- Muki/Vaki-Turnen
- 27 – TV Hochfelden
- Suchtprävention Zürcher Unterland
- 28 – Hochfelder Senioren auf Reisen

Informationen

- 29 – Computeria Hochfelden
- 31 – Volkshochschule
- 33 – Alterszentrum «Im Grampen»
- 34 – Veranstaltungskalender
- Elternbildung Kanton Zürich
- Rechtsauskunft
- Impressum

Liebe Hochfelderinnen,
liebe Hochfelder,



Mit Stolz darf ich sagen:

«Wir haben eine sehr lebendige Vereinskultur in Hochfelden».

Unsere Vereine bieten vielfältige Möglichkeiten für die Bevölkerung gemeinsamen Interessen nachzugehen. Wir alle können turnen, schiessen, zelten, heuen, gärtnern, Unihockey spielen, ein Chränzli besuchen, den Bazar geniessen, einen Schützensalat essen, Konzerte besuchen, durch Märkte bummeln und/oder unser Ortsmuseum besichtigen. Kurz: Rund ums Jahr ist für jeden etwas dabei. Klar, die Anlässe sind weder riesig oder gar mondän. Aber WIR haben sie! Dies ist keine Selbstverständlichkeit!

Vereine, Interessengemeinschaften und lose Verbände leisten wertvolle Arbeit und ihre Mitglieder investieren einen beträchtlichen Teil ihrer Freizeit: Mit viel Idealismus wird zuweilen Monate im Voraus mit der Organisation begonnen, stundenlang wird geplant und vorbereitet. Diese HochfelderInnen kennen wir. Viele HochfelderInnen wirken aber im Stillen: Sie «fötzeln» im Wald und an der Glatt. Sie kümmern sich uneigennützig um ihre Nachbarn, schauen ganz allgemein nach dem Rechten in Hochfelden, und dies ohne viel Aufhebens darum zu machen. Kennen Sie

so jemanden? Dann erzählen Sie uns von ihm, nennen ihn bei unserer Gemeinde: Rufen Sie an (Tel. 043 411 30 10) oder schreiben Sie uns eine Mail (info@hochfelden.ch). Sie können dies bis Ende August tun, wir hoffen auf (und rechnen mit) zahlreichen Namen. Gegen Ende des Jahres möchten wir, der Gemeinderat und ich, diese tatkräftigen MitbürgerInnen ehren und ihnen unsere Wertschätzung aussprechen: Ein gemütlicher Anlass soll Ausdruck unserer Dankbarkeit für ihr Engagement sein! Ihnen, liebe Hochfelderinnen und Hochfelder, wünsche ich auch im Namen meiner Kollegen eine schöne Sommer- und Ferienzeit.

Mit herzlichem Gruss,
Ihre Gemeindepräsidentin,
Simone Caneppele

Sprechstunden der Gemeindepräsidentin

Samstag, 23. August 2014,
10.30 – 11.30 Uhr
Donnerstag, 25. September
2014, 18.30 – 19.30 Uhr
im Gemeindehaus (1. Stock)
oder
Vorankündigung bei der
Gemeindeverwaltung
unter Telefon 043 411 30 10

VERHANDLUNGSBERICHT

Erweiterung Schulhaus Wisacher und Neubau Kindergarten

Der Finanzbedarf der Primarschule Hochfelden für die Erweiterung der Schulanlage Wisacher und den Neubau eines Kindergartens wird, verteilt auf die Jahre 2014 – 2016, auf insgesamt Fr. 6.8 Mio. veranschlagt. Zusätzlich werden während der Bauzeit gebundene Ausgaben in der Höhe von rund Fr. 1 Mio. anfallen. Die Rechnungsführung und die Beschaffung der flüssigen Mittel obliegen der Politischen Gemeinde, wobei für die Verzinsung des Kontokorrents ein Zinssatz, der dem jeweiligen Durchschnitt der Renditen in den letzten fünf Jahren für Obligationen der Eidgenossenschaft entspricht, gilt. Dieser betrug im Jahr 2013 1.408 %. Die Politische Gemeinde verfügt aktuell über flüssige Mittel in der Höhe von rund Fr. 8 Mio. Bis auf weiteres ist demnach sowohl der Finanzbedarf der Politischen Gemeinde als auch derjenige der Primarschulgemeinde gedeckt, so dass auf die Beschaffung von Fremdkapital verzichtet werden kann. Sollte dies zu einem späteren Zeitpunkt notwendig werden, wurde vereinbart, dass derjenige Zinssatz, der für die Kapitalbeschaffung aufgewendet werden muss, Gültigkeit haben wird.

Skaterpark

Sowohl im Projekt Hochfælde mitenand als auch bei der Schülerumfrage für das UNICEF-Projekt «Kinderfreundliche Gemeinde» wurde der Wunsch nach einer Erweiterung des Skaterparks und die Ausstattung mit zusätzlichen Geräten angebracht. Auf eine Erweiterung musste aus Platzgründen verzichtet werden. Hingegen wurde der Platz saniert und die bestehenden Geräte instand gestellt. Für die weitere Aufwertung des Skaterparks mit zwei verschiedenen Rails hat der Gemeinderat einen Kredit von Fr. 5'135.00 bewilligt. Die Rails werden durch die Firma Silisport AG, Turbenthal, geliefert und installiert.

Tixi Zürich, Fahrdienst für Menschen mit Behinderung

ProMobil und Tixi Zürich bieten einen Fahrdienst für mobilitätsbehinderte Personen an. Für Einwohnende, welche das Angebot der ProMobil benutzen, übernimmt die Gemeinde Hochfelden seit dem 1. Januar 2008 den Selbstbehalt.

Neu wird auch Tixi Zürich mit einem jährlichen Beitrag unterstützt. Diese hat im vergangenen Jahr für Fahrgäste aus Hochfelden rund 18'000 Kilometer zurückgelegt. Von den freiwilligen Fahrern und Fahrerinnen, welche mit Fr. 35.00 pro Stunde entlohnt werden, wurden 1'522 Stunden Freiwilligenarbeit geleistet. Damit die Leistung von Tixi Zürich für die Einwohnenden von Hochfelden weiterhin sichergestellt ist, wird diese Organisation mit einem jährlichen Beitrag von Fr. 1'500.00 (75 Rappen pro Einwohner) unterstützt. Der Beschluss ist vorerst bis zum 31. Dezember 2017 befristet.

Wasserverbund Hochfelden-Höri-Neerach-Niederglatt

Die Wasserleitung in der Weingartenstrasse in Höri stammt aus den Jahren 1964/67 und musste verschiedentlich repariert werden. Die Leitung gehört zu den gemeinsamen Anlagen des Wasserverbundes Hochfelden-Höri-Neerach-Niederglatt und muss nun ersetzt werden. Der Gemeinderat Höri hat das Projekt des Ingenieurbüros Gujer AG, Rümlang, für die Erneuerung der Wasserleitung genehmigt. Die Gesamtkosten für den Ersatz der Wasserleitung werden auf Fr. 312'500.00 veranschlagt. Von diesen Aufwendungen hat die Gemeinde Hochfelden einen Anteil von 20.20 % bzw. Fr. 63'125.00 zu übernehmen.

Friedhofzweckverband Bülach

Die Jahresrechnung 2013 des Friedhofzweckverbandes Bülach wurde genehmigt. In der Laufenden Rechnung wird bei einem Aufwand von Fr. 958'446.52 und einem Ertrag von Fr. 170'079.15 ein Aufwandüberschuss zu Lasten der Verbandsgemeinden von Fr. 788'367.37 ausgewiesen. Die Investitionsrechnung weist Nettoinvestitionen von Fr. 235'775.30 aus. Der Anteil der Gemeinde Hochfelden am Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung beträgt Fr. 50'692.00, derjenige an den Nettoinvestitionen Fr. 15'160.35.

Kommunaler Leitungskataster

Der Regierungsrat hat auf den 1. Januar 2014 eine Gebührenverordnung für Geodaten beschlossen. Diese gilt auch für die Abgabe von Geodaten und Geobasisdaten in der Zuständigkeit der Gemeinden.

Nicht von der Regelung betroffen sind die Plan- und Datenausgaben aus den Leitungskatastern. Im Sinne einer einheitlichen Datenabgabepraxis hat der Gemeinderat beschlossen, für Datenausgaben aus dem kommunalen Leitungskataster durch die Gossweiler Ingenieure AG eine Gebühr zu erheben, welche in Art und Höhe den Ansätzen für Datenausgaben von Geodaten entspricht. Für Einzelbezüge von Plankopien aus dem Leitungskataster wird eine Gebühr erhoben, welche in Art und Höhe den Ansätzen für Abgaben von grafischen Produkten der amtlichen Vermessung entspricht.

Patentabgaben

Gastwirtschaften sowie Klein- und Mittelverkaufsbetriebe für den Ausschank und den Verkauf von gebrannten Wassern haben eine Abgabe zu entrichten. Diese Abgabe wird alle vier Jahre erhoben. Die Höhe der Abgabe richtet sich nach der umgesetzten Menge an gebrannten Wassern pro Jahr und beträgt mindestens Fr. 200.00. Der Gemeinderat hat die Patentabgaben für die Periode 2014 – 2018 neu festgelegt. Für total fünf Betriebe werden Abgaben zwischen Fr. 200.00 und Fr. 6'000.00 erhoben.

Geschwindigkeitskontrolle

Die Regionalpolizei Winterthur/Unterland hat am 10. April 2014 in der Zeit zwischen 06.36 und 08.30 Uhr an der Stadlerstrasse (Höhe Haldenstrasse) eine Geschwindigkeitskontrolle durchgeführt. Es wurden insgesamt 559 Fahrzeuge kontrolliert. Bei einer signalisierten Höchstgeschwindigkeit von 50 km/h wurde eine Höchstgeschwindigkeit von 61 km/h gemessen. Insgesamt mussten 14 Fahrzeuglenker gebüsst werden.

Der Gemeinderat

GEMEINDEAMMANN- UND BETREIBUNGSAMT

Stadtammann- und Betriebsamt
Bülach, Feldstrasse 99, 8180 Bülach,
Telefon 044 868 12 10

Herzlichen Glückwunsch

Unsere Lernende

Isabelle Gehring

hat die Lehrabschlussprüfung zur Kauffrau (erweiterte Grundausbildung) erfolgreich abgeschlossen.



Wir gratulieren Isabelle Gehring herzlich. Für die Zukunft wünschen wir ihr alles Gute und viel Erfolg.

Gemeinderat und Gemeindeverwaltung

BAUWESEN

Es wurden folgende baurechtliche Bewilligungen erteilt:

- Adam Mrdjenovic, Haldenstrasse 4, Hochfelden
Neubau einer Aussentreppe beim Einfamilienhaus auf dem Grundstück Kat.-Nr. 198 an der Haldenstrasse 4
- Valentino Tantanini, Brestenbühlstrasse 33, Hochfelden
Erstellen eines Gewächshauses südlich des Einfamilienhauses Vers.-Nr. 271 auf dem Grundstück Kat.-Nr. 282 an der Brestenbühlstrasse 33

GEMEINDEVERWALTUNG



Schalter-Öffnungszeiten Vormittag
Montag bis Freitag 09.30 – 11.45 Uhr

Schalter-Öffnungszeiten Nachmittag
Montag, Mittwoch und Freitag 14.00 – 16.30 Uhr
Dienstag geschlossen
Donnerstag 14.00 – 18.30 Uhr
Sprechstunden nach Vereinbarung

Telefonnummern
Einwohneramt 043 411 30 10
Steueramt 043 411 30 12
Gemeindeschreiberin 043 411 30 13
Finanzverwaltung 043 411 30 18
Sozialamt 043 411 30 17
Fax 043 411 30 14

Adresse
Gemeindeverwaltung
Gemeindehausstrasse 4, 8182 Hochfelden
www.hochfelden.ch, info@hochfelden.ch

Jubilare, August und September 2014

Goldene Hochzeit
Gertrud und Wilhelm Demuth-Fierz
Wisacherstrasse 2b
Heiratsdatum: 5. September 1964

94 Jahre
Barbara Schellenberg-Hinnen
Haslistrasse 1
Geburtsdatum: 16. August 1920

90 Jahre
Hedwig Keller-Meier
Alterszentrum Grampen, Bülach
Geburtsdatum: 18. September 1924

EINWOHNERSTATISTIK PER 30. JUNI 2014

Bevölkerung Anfang Monat 2000
Lebendgeborene 1
Gestorbene 0

Geburtenüberschuss 1

Zugezogene 15
Weggezogene 13

Mehr Zugezogene 2

Gesamtzunahme 3

Bevölkerung am 30. Juni 2014 2003

Zusätzlich sind 6 Wochenaufenthalter, 3 Kurzaufenthalter, 1 Grenzgänger und 7 Asylbewerber angemeldet.

POSTSTELLE HOCHFELDEN

Telefon 058 453 64 78

Vormittag 07.30 – 11.15 Uhr
Nachmittag 16.00 – 17.45 Uhr
Samstag 08.00 – 11.00 Uhr

BRÜCKENWAAGE

Der Werkbetrieb Hochfelden bewirtschaftet ab sofort die Brückenwaage beim alten Feuerwehrgebäude:

Kontakt: 079 418 25 70 oder 079 501 07 04

ENTSORGUNGSSTELLE



1. April – 31. Oktober

Montag 17.00 – 18.30 Uhr
Mittwoch 17.00 – 18.30 Uhr
Samstag 09.30 – 12.00 Uhr

1. November – 31. März

Mittwoch 17.00 – 18.30 Uhr
Samstag 09.30 – 12.00 Uhr

ABFUHRDATEN

Hauskehricht
Jeden Freitag ab 07.00 Uhr

Grüngut
Jeden Montag
(ausschliesslich in Grüngutcontainern)

Altpapiersammlung
13. September

Häckselaktion
26. September

Kleider- und Schuhsammlung
August



FORSTHAUS

Für Veranstaltungen wird das Forsthaus an Private und Vereine vermietet. Es bietet Platz für 50 Personen (drinnen).

Reservationen: Maja Gassmann
08.30 – 09.30 Uhr
15.00 – 16.30 Uhr
Telefon 044 860 20 28

SCHÜTZENHAUS

Die Schützenstube Hochfelden wird an Private und Vereine für Veranstaltungen bis 70 Personen (drinnen) vermietet.

Reservationen: Gemeindeverwaltung,
Telefon 043 411 30 18

KINDES- UND ERWACHSENENSCHUTZBEHÖRDE (KESB)

Individuelle Beratungszeiten können jederzeit vereinbart werden.

Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde
Bülach Nord
Feldstrasse 99, 8180 Bülach
Telefon 044 863 12 50,
Fax 044 863 12 55
kesb-nord@buelach.ch

Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch: 08.00 – 12.00 Uhr
14.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag: 08.00 – 12.00 Uhr
14.00 – 18.30 Uhr
Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr

PIKETTDIENST WASSERVERSORGUNG

Die Wasserversorgungen Neerach und Hochfelden haben eine gemeinsame Pikettorganisation.

Ausserhalb der Bürozeiten erreichen Sie in **Notfällen** den Pikettendienstleistenden unter der **Telefonnummer 079 300 89 58**.

STADTPOLIZEI BÜLACH

Die gemeindepolizeilichen Aufgaben werden durch die Stadtpolizei Bülach erledigt.

Kontaktangaben:

Stadtpolizei Bülach
Allmendstrasse 4a, 8180 Bülach
Telefon: 044 863 13 00
Fax: 044 863 13 11
E-Mail: stadtpolizei@buelach.ch
Internet: www.buelach.ch

Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch: 08.00 – 12.00 Uhr
14.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag: 08.00 – 12.00 Uhr
14.00 – 18.30 Uhr
Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr

Individuelle Beratungszeiten können jederzeit vereinbart werden.

Für Notfälle ist wie bisher die Telefonnummer **117** zu wählen.

Das Fundbüro ist bei der Gemeindeverwaltung Hochfelden.

SBB-Tageskarten



Die Gemeinde Hochfelden stellt zwei SBB-Tageskarten zur Verfügung. Diese können zu folgenden Bedingungen bezogen werden:

Reservationen

Reservationen werden frühestens 90 Tage vor dem Reisedatum entgegengenommen. Die Tageskarten sind online via Internet (www.hochfelden.ch) zu reservieren. Der Zwischenhandel ist untersagt.

Bezug

Die Tageskarten können frühestens 90 Tage vor dem Reisetag bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden. Die Karten sind persönlich abzuholen; ein Versand ist nicht möglich.

Verhinderung

Ein Umtausch der gekauften Tageskarten oder eine Rückerstattung des Kaufpreises ist ausgeschlossen. Für reservierte, aber nicht bezogene Tageskarten ist der volle Preis zu entrichten.

Preis

Pro Tageskarte und Benützungstag wird ein Preis von Fr. 40.00 erhoben. Besteller/innen ohne Wohnsitz in der Gemeinde Hochfelden bezahlen Fr. 45.00. Der Betrag ist beim Bezug der Karte bar zu entrichten.

Last Minute Angebot

Vor dem gewünschten Reisetag können Hochfelder Bewohner ab 14.00 Uhr SBB-Tageskarten zu einem reduzierten Preis von Fr. 25.00 online via Internet (www.hochfelden.ch) reservieren und gegen Barzahlung am Schalter beziehen.

Am Dienstagnachmittag ist der Schalter der Gemeindeverwaltung geschlossen. Für Tickets an einem Mittwoch werden die Last Minute Tageskarten jeweils am vorangehenden Dienstag zwischen 09.30 und 11.45 Uhr zum reduzierten Preis am Schalter der Gemeindeverwaltung verkauft. Last Minute Tageskarten für Sams-, Sonn- und Montag sind am Freitag ab 14.00 Uhr am Schalter der Gemeindeverwaltung gegen Barzahlung erhältlich.



144
für alle
medizinischen Notfälle

KONTAKTSTELLE KLEINKINDERBERATUNG

Mütter-/Väterberatung

Ort

Jugendsekretariat Bezirke Bülach und Dielsdorf, Schaffhauserstrasse 53, 8180 Bülach (Geschäftshaus «Arcade», beim Parkplatz «Sonnenhof» der Migros)

Zeit

Dienstag 09.30 – 11.30 Uhr

Donnerstag 13.30 – 16.00 Uhr

Telefonische Beratung

Montag – Freitag 08.30 – 10.30 Uhr

Telefon **044 804 40 39**

Kurse für werdende Eltern

Auskunft und Anmeldung beim Jugendsekretariat Telefon **043 295 95 00**

GERIHELP

Gerihelp ist ein gerontologisches Beratungsangebot für das Zürcher Unterland, welches Fragen zu den Themen Alter, Gesundheit und Demenz, z.B. zu Entlastungsangeboten, zu Sozialversicherungsleistungen oder zum Umgang mit demenzkranken Menschen beantwortet. Es steht Betroffenen, Angehörigen, Fachleuten und Interessierten rund um die Uhr unter der Telefonnummer **044 854 66 00** oder per Mail beratung@gerihelp.ch zur Verfügung.

Nebst gezielten Informationen werden auch weitergehende Beratungen oder konkrete Hilfeleistungen vermittelt.

ZAHNÄRZTLICHER NOTFALLDIENST

für das Zürcher Unterland an Wochenenden und Feiertagen

Auskunft unter Telefon: **079 819 19 19**

MAHLZEITENDIENSTE

Frischer Mahlzeitendienst

Das Alterszentrum «Im Grampen» bietet von Montag bis Freitag einen frischen Mahlzeitendienst an. Das komplette Menu mit Hauptspeise und 2 Beilagen (zur Auswahl stehen Suppe, Salat und Dessert) wird an den gewünschten Tagen zwischen 11 und 12 Uhr nach Hause gebracht.

Das Angebot kostet inkl. Hauslieferung Fr. 19.–. Es handelt sich um dieselben Menus wie im Restaurant des Alterszentrums.

Neu werden die Mahlzeiten auch am Samstag und Sonntag geliefert.

Das Menu kostet nach Hause geliefert Fr. 21.–.

Bestellungen und Anfragen:

Telefon **043 411 37 37**

Fax **043 411 37 38**

E-Mail: info@alterszentrum-buelach.ch

SPITEX- DIENSTLEISTUNGEN

Die Spitex-Dienstleistungen für die Einwohnerinnen und Einwohner von Hochfelden werden durch die Spitex Bülach erbracht.

Telefon **043 411 37 11** oder

044 864 80 20

Fax **043 411 37 15**

Mail **info@azb-spitex.ch**

Von Montag bis Freitag, 08.00 – 12.00 Uhr und 13.30 – 17.00 Uhr, sind wir persönlich für Sie da. Ausserhalb dieser Zeiten, an Wochenenden und Feiertagen, können Sie uns Ihre Nachricht auf den Telefonbeantworter sprechen.

NOTFÄLLE

Krankheiten und leichte bis mittelschwere Unfälle

1. Kontaktieren Sie Ihren Hausarzt. Wenn Sie keinen Hausarzt haben, wenden Sie sich an einen Arzt in Ihrer Gemeinde.
2. Falls der Arzt nicht erreichbar ist, rufen Sie beim Ärztelefon **044 421 21 21** an. Eine medizinische Fachperson leitet Sie an die richtige behandelnde Stelle weiter (Notfallpraxis Spital Bülach / Ärztlicher Hausbesuch / Rettungsdienst).

Lebensbedrohliche Notfälle

Rufen Sie den Rettungsdienst **144** an.

ROTKREUZ-FAHRDIENST

Die Fahrerinnen und Fahrer des Rotkreuz-Fahrdienstes begleiten vor allem Personen, die zu einem Arztbesuch oder zu einem Untersuchen in einem Spital angemeldet sind und nicht aus eigener Kraft dorthin gelangen können. Oft ist die Fahrt in öffentlichen Verkehrsmitteln zu umständlich und auch Angehörige und Verwandte sind gerade zu jenem Zeitpunkt unabhkömmlich. Sie werden zu Hause abgeholt. Die Spesenentschädigung von Fr. 0.70 pro Kilometer (es werden immer zwei Wege berechnet) nimmt der Fahrer oder die FahrerIn direkt entgegen und schreibt Ihnen auf Wunsch eine Quittung.

Anfragen werden am Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag von 09.00 bis 11.00 Uhr unter Telefon **079 622 50 43** entgegen genommen.

AUS DEN VERHANDLUNGEN DER SCHULPFLEGE

Sitzungsplan der Schulpflege Schuljahr 2014/15

Die Daten für die Sitzungen der Schulpflege für das Schuljahr 2014/15 sind bestimmt und ab 1. August 2014 auf der Homepage der Schule publiziert.

Sanierung Flachdach, Schulhaus Wisacher

Im Rahmen der Planung der Erweiterung der Schulanlage Wisacher wurde festgestellt, dass das Flachdach dringend saniert werden muss, da es an einigen Stellen leck ist.

Sinnvollerweise werden diese Arbeiten im Zusammenhang mit dem Gesamtbau ausgeschrieben und ausgeführt. Die Primarschulpflege hat den Kredit für die Sanierung bewilligt. Die Sanierung des Flachdaches ist mit Fr. 470'000 in der Investitionsrechnung enthalten.

Liegenschaft Brestenbühl, Ersatz Küche Hauswartwohnung

Die Liegenschaften im Brestenbühl sind nach dem negativen Entscheid zum Dorfzentrum im Unterhaltsplan der Primarschulgemeinde wieder aufzuführen. Die Innenausbauten der Hauswart Wohnung am Kindergartenweg 8 sind so alt, wie der Einbau der Wohnung. Die Küche ist unter der Dachschräge und mit diversen Spezialanpassungen nicht als eigentliche Normküche realisierbar. Die Schulpflege hat für den Ersatz der Küche einen Kredit in der Höhe von Fr. 31'500 bewilligt.

Revision Jahresrechnung 2013

Mit Beschluss vom 3. September 2013 hat die Primarschule die Firma BDO AG, Zürich, per 1. Januar 2014 als neue Revisionsstelle der Schule verpflichtet. Am 5. März 2014 wurde eine finanztechnische Prüfung der Jahresrechnung 2013, bestehend aus Bestandesrechnung, Verwaltungsrechnung (Laufende Rechnung und Investitionsrechnung), Anhang und Erläuterungen für das am 31. Dezember 2013 abgeschlossene Rechnungsjahr durchgeführt. Die Prüfung hat ergeben, dass in der Jahresrechnung 2013 keine wesentlichen Fehlaussagen enthalten sind. Die Jahresrechnung entspricht den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften. Die Primarschulpflege hat den Bericht über die Jahresrechnung 2013 zur Kenntnis genommen und den Bericht der BDO genehmigt.

Sneesportlager 2014, Abrechnung

Die Schulpflege hat am 13. Dezember 2013 das Budget für das Sneesportlager vom 10. bis 15. Februar 2014 in Elm bewilligt. Die Abrechnung des Sneesportlagers 2014 wurde überprüft und für richtig befunden. Die Bruttolagerkosten wurden mit Fr. 17'764 budgetiert. Effektiv belaufen sie sich auf Fr. 17'322.20, was Minderkosten von Fr. 441.80 entspricht. Die Nettolagerkosten belaufen sich auf Fr. 7'432.20 (Rabatt Reka inkl.), was gleichzeitig dem Anteil der Primarschule entspricht. Die Primarschulpflege hat die Abrechnung des Sneesportlagers 2014 genehmigt.

Ersatz Fotokopierer, neuer Miet- und Servicevertrag

Am 11. Februar 2010 wurde ein Miet- und Servicevertrag für einen Schwarz/Weiss-Fotokopierer der Marke Canon abgeschlossen. Die Lehrerschaft wünscht sich einen Kopierer, der auch Farbkopien machen kann. Im Budget 2014 wurde ein Farbkopierer nicht bewilligt, weil die Kosten im Vergleich zum heutigen Kopierer zu hoch waren.

Die Firma Canon hat jetzt ein befristet gültiges Sonderangebot mit sehr guten Konditionen gemacht. Die Finanzvorständin hat dieses geprüft und der Schulpflege zur Annahme empfohlen. Die Primarschulpflege genehmigt für einen Farbkopierer den Abschluss eines neuen Miet- und Servicevertrags.

Organisationsstatut, Reglemente, neues Absenzen- und Dispensations- reglement

Immer wieder führte das bestehende Reglement «Absenzen, Dispensationen, Jokertage» zu Diskussionen und war manchmal unklar. Mit der Überarbeitung dieses Reglements will die Schule Hochfelden klare Richtlinien zu diesem Thema schaffen. Das Reglement wurde in mehreren Sitzungen mit der Schulleitung, der Schulpflege, im Elternrat und an Teamsitzungen der Lehrpersonen überarbeitet. Die Primarschulpflege hat das neue, überarbeitete Reglement «Absenzen, Dispensationen, Jokertage» genehmigt. Das Reglement tritt per neuem Schuljahr 2014/15 in Kraft.



Ich freue mich über das Vertrauen, das Sie mir mit der Wahl in die Primarschulpflege entgegenbringen. Mit grossem Engagement habe ich mich für die bevorstehende Amtsperiode vorbereitet und bin seit dem 1. August 2014 offiziell im Amt.

Ich bin verheiratet und habe zwei Kinder (10 und 14), welche beide in der Primarschule Hochfelden zur Schule gehen/gingen.

Seit 2001 wohne ich in Hochfelden. Zurzeit arbeite ich bei der Swisscom Schweiz AG.

Meine Freizeit verbringe ich am liebsten mit Joggen, Walken, Lesen oder zusammen mit meiner Familie in der Natur.

Nach den Sommerferien werden die Kinder erwartungsvoll das neue Schuljahr beginnen. Ich freue mich darauf, zusammen mit dem Team der Primarschulpflege, die Verantwortung gegenüber den Kindern, Lehrpersonen und Ihnen als Eltern wahr zu nehmen.

Nicole Vetsch



Ich, Fabienne Dütschler, verheiratet und Mutter von 2 Kindern (8 und 15 Jahre) habe die schöne Aufgabe, auf das neue Schuljahr 2014/15 die Kinder der Schule Hochfelden chauffieren zu dürfen. Darauf freue ich mich sehr. Als gelernte Papeteristin ist mir der Kontakt zu anderen Menschen schon immer sehr wichtig, sei es zu

Erwachsenen oder zu Kindern.

Jeden Frühling bin ich als Leiterin im Kinderlager Steinmaur tätig und viel am Vorbereiten und Organisieren. Das ist immer ein Highlight in meinen Ferien. Was gibt es Schöneres, als mit Kindern etwas Tolles zu erleben!

Mein zeitaufwendigstes Hobby ist Theater spielen. Ein Kindheitstraum, der nun endlich wahr wurde.

Ich bin gespannt auf die Begegnungen mit hoffentlich vielen Kindern.

Fabienne Dütschler, Leitung Fahrdienst

Ersatzbeschaffung Akkus für Notebooks

Die HP-Notebooks in den Klassen sind mittlerweile 3-jährig. Durch den regelmässigen Gebrauch sind die Akkus entsprechend verbraucht. Einige Akkus sind bereits so schwach geworden, dass sie nur noch zu einem Betrieb von ca. 20 Minuten ausreichen.

Mit der Beschaffung neuer Akkus sind die Notebooks wieder gut gerüstet bis zu deren Ersetzung im Jahr 2017. Die Primarschulpflege bewilligt einen Kredit von Fr. 3'700 für die Beschaffung von 36 neuen Akkus.

Internet und Webfilter

Aktuell profitiert die Schule vom kostenlosen Angebot von Swisscom «Schulen ans Internet SAI». Die Internetgeschwindigkeit ist sehr langsam (6/0.6 Mbit/s), zudem ist der Webfilter (kantonal) nicht mehr sicher. Kinder können auf diverse Seiten zugreifen, die nicht für sie gedacht sind. Seit dem 2. Semester wurde zudem das LehrerOffice installiert, welches wegen der Geschwindigkeit nur sehr langsam funktioniert und von zuhause aus wegen der Grösse nicht gestartet werden kann.

Die Primarschulpflege entscheidet sich für einen Wechsel von Swisscom SAI zu Cablecom «Fiber Power @ School» im Schulhaus Wisacher mit neuer Internetgeschwindigkeit von 200/20 Mbits/s. Ein Dreijahresvertrages wird bei Cablecom abgeschlossen, bei welchem die Installationskosten inbegriffen sind.



... nach 12 Jahren Schulpräsidium

Geschätzte Hochfelderinnen und Hochfelder

Ich darf mich nun nach 12 Amtsjahren als Schulpräsident der Primarschule Hochfelden von Ihnen verabschieden. Ich konnte mit meinem Engagement einen Beitrag zum Wohlergehen unserer Kinder leisten und zur Entwicklung der Schule in der eigenen Wohngemeinde beitragen. Zwei Amtsperioden hatte ich mir damals vorgenommen, drei sind es nun geworden. Diese interessante und anspruchsvolle Aufgabe hat mich bis heute motiviert und fasziniert.

Zurückblickend bin ich sehr stolz, was wir in Hochfelden als Schulteam bewegt haben, welche Projekte an unserer Schule umgesetzt wurden und wie wir all die alltäglichen aber auch grösseren Problemstellungen lösen konnten. Die Volksschule und somit auch die Primarschule haben sich in diesen 12 Jahren stark verändert. Die Externe Schulevaluation hat uns nun zum zweiten Mal eine sehr gute Beurteilung erteilt und uns auch den Weg für in die Zukunft gezeigt.

Das Leitbild «mitenand» hat uns im Aufbau und der Weiterentwicklung der «neuen» Volksschule geprägt. Die vielen neuen Sachthemen mussten im Schulteam, mit Fachstellen, in den

Behörden, sowie auch innerhalb der Kreismunicipalitäten behandelt und entwickelt werden. Die Schule lebt und entwickelt sich mit den Menschen, die dazu beitragen. Dafür möchte ich nochmals allen danken.

Nachdem ich in den letzten Wochen auf mein Amts-Ende hin viele anerkennende Worte und Verabschiedungen erfahren durfte, möchte ich an dieser Stelle von Herzen meiner Frau Raffaella danken, die mich in all den Jahren unterstützt und durch viel Geduld und grosses Verständnis getragen hat. Es war nicht immer einfach, das Familienleben mit den Prioritäten der Schule zu teilen. Ich bin stolz und glücklich, dass wir das gemeinsam bewältigt haben und uns nun etwas mehr Zeit für uns nehmen können.

Ich darf mich nun nach 3 Amtsperioden (12 Jahren) etwas zurücklehnen und diese Verantwortung mit gutem Gewissen meinem neugewählten Schulpflegeteam unter der Leitung von Eva Albrecht und dem kompetenten Team von Schulleitung und Schulverwaltung übergeben. Ich wünsche meinem Schulteam viel gutes Gelingen und Glück für die nächste Amtsperiode.

*Ihr Schulpräsident 2002-2014
Giorgio Hofer*

Schulverwaltung, Frau Delia Brasi

Telefon 043 411 57 28
Fax 043 411 57 29

Schalterstunden jeweils:

Dienstag 09.00 – 11.00 Uhr
Donnerstag 09.00 – 11.00 Uhr

Während den Sommerferien ist die Schulverwaltung in der Zeit vom 21. Juli – 10. August 2014 geschlossen.

In dringenden Fällen, während der Abwesenheit von Frau Brasi, rufen Sie die Präsidentin der Schulpflege, Eva Albrecht, 078 910 23 60, an.

SPATENSTICH

Am 9. Juli haben unsere Schulkinder, ausgerüstet mit Helm und Schüfeli, den Spatenstich für den neuen Kindergarten getan. Die Bauarbeiten haben am 14. Juli begonnen und dauern bis zum Schulbeginn im August 2015.

Nach getaner Arbeit durften die Schülerinnen und Schüler ein feines Glace, spendiert von der Politischen Gemeinde, geniessen. Herzlichen Dank!



AUS DEN VERHANDLUNGEN DER SCHULPFLEGE DER SEKUNDARSCHULE BÜLACH

Die Schulpflege und die Lehrerschaft freuen sich auf das moderne und zeitgemässe Schulhaus und danken der Stimmbewölkerung für die grosse Zustimmung. Die Baukommissionsmitglieder und die Schulpflege nehmen das gute Abstimmungsergebnis über den Ersatzneubau Hinterbirch mit grosser Freude zur Kenntnis. Die Baubewilligung wird in den nächsten Tagen eingereicht. Ziel ist es, den Bauplan einzuhalten, damit der Schulbetrieb ab Februar 2017 in den neuen Räumen aufgenommen werden kann.

Seit dem 18. Mai 2014 ist die Schulpflege für die neue Amtsperiode nun vollständig. Als Präsidentin wird Irene Jaggi-Stutz der Sekundarschulpflege vorstehen. Die weiteren Mitglieder sind: Marie-Thérèse Bürki Ott, Beatrice Hüsler, Olga Lionello, Marlies Casutt, Ignaz Ludwig und Mario Civelli.

Herr Rolf Graf wird ab dem neuen Schuljahr 2014/15 als Co-Schulleiter Hinterbirch angestellt. Er übernimmt die Stelle von Karsten Götte und wird die Schuleinheit zusammen mit dem bisherigen Schulleiter Markus Spühler führen.



SCHUL- UND GEMEINDE-BIBLIOTHEK HOCHFELDEN

Öffnungszeiten 2014

Montag 15.30 – 17.00 Uhr
Mittwoch 19.00 – 20.30 Uhr
Freitag 18.00 – 19.30 Uhr

Unsere Adresse

Bibliothek Hochfelden
Kindergartenweg 4
8182 Hochfelden
Telefon 044 862 00 71
www.hochfelden.ch/Rubrik-Schule

Anzeige



Ludothek Bülach

Öffnungszeiten

Montag 15.00 – 17.00 Uhr
Mittwoch 09.00 – 11.00 Uhr
14.00 – 16.00 Uhr
Freitag 16.00 – 18.00 Uhr

**Spilli uslehnä –
statt sälber chaufä**

Kopfgasse 5
8180 Bülach
Telefon 078 727 94 13
www.ludothek-buelach.ch

Unterländer Rapsöl

Kaltgepresst



Unterländer Rapsöl kaltgepresst aus Hochfelden und betriebseigenem Anbau

Geeignet für Salatsaucen, Dips und Marinaden. Reich an ungesättigten Fettsäuren.

...Bringt das gewisse ETWAS in ihre Küche....

Das Öl ist auch in der Milchhütte sowie im Volg Hochfelden und der Landi Höri erhältlich.

Feine Höckerli (Buschbohnen) zum selberpflücken

Wir haben dieses Jahr für SIE Buschbohnen zum Selberpflücken angebaut.

Wo: Lettenstrasse, 8182 Hochfelden,
(northwestlicher Dorfrand)

Wann: Voraussichtlich ab ca. 10. August 2014

Bauernfamilie Heidelberger
Im Schinderbüel 1, 8182 Hochfelden
044 860 99 56
roman.heidelberger@gmail.com



Kommen Sie doch vorbei und begleiten Sie die Bohnen vom Feld bis auf Ihren Teller.



PARTYSERVICE MÜLLER AG



Bankette / Geschäftsessen
Hochzeit- / Firmenaperos
Geschirrvermietung
Wald- und Wiesenfeste
Mittagstischlieferung
Kantinenbelieferung
Abholgerichte nach Wunsch
Partyservice ab ca. 30 Personen
Grossanlässe bis ca. 1300 Personen

Dorfstrasse 6 · 8182 Hochfelden
Telefon 044 860 56 64 · Fax 044 862 56 64

E-Mail: info@partyservice-mueller.ch
www.partyservice-mueller.ch

Mauro Perotto
Eidg. dipl. Elektro-Installateur
Natel 079 402 26 51

wenn's brennt Tel. 118 – wenn's nicht brennt
8182 Hochfelden 8154 Oberglatt
Tel. 044 860 93 10 Tel. 044 850 32 40
Fax 044 860 63 02



Elektro-Oberholzer&Perotto GmbH



Ingenieure
im Element



Gossweiler

Gossweiler Ingenieure AG
Dübendorf | Bülach | Dietlikon |
Wallisellen | Zumikon
www.gossweiler.com

SKATER- UND SCOOTER-CONTEST



Am Samstag, 21. Juni 2014 um 10.00 Uhr haben sich bereits einige Jugendliche auf dem Skaterplatz in Hochfelden versammelt. Kaum war der AJUGA Bus da, wurde fleissig mitangepackt, um den Skater Contest 2014 zu realisieren. Ein Hoch auf alle jugendlichen Helfer! Sobald die DJs ihre ersten Songs aufge-

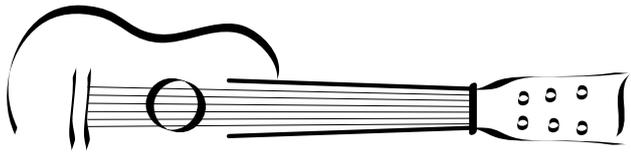
legt hatten, versammelten sich die ersten neugierigen Leute um den Skaterplatz und die Contest-Teilnehmer begannen mit dem Warm Up. Und um ca. 13.00 Uhr waren alle ready für die Show. Rund 15 Skater und Scooterfahrer, von klein bis gross, gaben alle ihr Bestes im Kampf um den ersten Rang. Das Publikum war begeistert von den vielen lässigen und teils auch waghalsigen Tricks. Mit einem Tisch voller cooler Preise von den Sponsoren Wave Rock und Doodah kam niemand zu kurz. Alle Teilnehmenden konnten sich etwas aussuchen und sogar für die Helfer blieb auch noch etwas übrig. Der Skater- und Scooter-Contest war ein toller Erfolg und wir

möchten uns bei allen Beteiligten herzlichst bedanken für die gute Zusammenarbeit und wertvolle Unterstützung: ein Merci dem Werk Hochfelden, Volg Hochfelden, Metzgerei Rhyner Bülach und dem Samariterverein Bülach. Nun freuen wir uns auf den nächsten grossen Event in Hochfelden: Das Rock im Kaff wird am 27. September im Schulhaus Wisacher stattfinden. Für mehr Infos haltet die Augen offen nach Plakaten und Flyern. Auch auf Facebook wird bald das Wichtigste übers Rock im Kaff 2014 zu erfahren sein.

*Bis dann,
Stephi und Gary*

Stephanie Bachmann
Jugendarbeiterin AJUGA
Bachenbülach und Hochfelden
Mobile: 079 206 84 28
Em@il: stephanie.bachmann@plattformglattal.ch
www.plattformglattal.ch

Anzeige



URSI'S
Gitarrenschnle

Unterricht in Klassik und Begleitung für Anfänger, Wiedereinsteiger und Fortgeschrittene in Hochfelden.

Ursi Wieland
Willenhofstrasse 13 · 8182 Hochfelden · 044 860 57 33

Vorhänge, und Vorhangsysteme
Plisse und Vertikaljalousien
Teppiche und Bodenbeläge
Polstermöbel auffrischen und neu beziehen aus eigenem Atelier
Bettwäsche, Tischwäsche und Frottierwäsche

Von Ihrem Fachmann für den Wohnbereich

Peter **fischli**

8180 Bülach
Kasernenstrasse 7
Tel.: 044 860 12 53
Fax: 044 860 85 56
E-Mail: fischli-buelach@bluewin.ch

Innendekorationen

reformierte kirche bülach



Liebe Hochfelderinnen und Hochfelder

Kinder können wunderbar staunen Ich dachte es vor ein paar Wochen wieder im Abschlussgottesdienst für den 2. Klass-Religionsunterricht. Die Kinder zeigten ihre Kostbarkeiten aus der Natur, die sie mitgebracht hatten, Blätter, Tiere, Wurzeln, Pflanzen, die sie in die Hand genommen

GOTTESDIENSTE IN HOCHFELDEN

Sonntag, 28. September, 11.00 Uhr
Hochfelden Gemeindehaussaal:
«Unser tägliches Brot gib uns heute»
ökumenischer Erntedankgottesdienst
mit Pfarrerin Dagmar Bujack und
Jasmin Guderzo, kath. Pastoralassistentin,
Gabentisch der Landfrauen;
Anschliessend: Kaffee, Zopf und
frischer Apfelmoscht
Musik: Yuki Yokoyama, Klavier,
und weitere Instrumentalisten

HINWEIS

**07. September 2014,
Schöpfungszeit-Sonntag**

Thema: Gemeinsam daheim –
Lebensraum-Siedlungen

Nach dem thematischen Gottesdienst machen wir uns zu einer besonderen Exkursion auf den Weg.

Gemeinsam unter kundiger Führung von Jürg Küng, unsrem Sigrist in der Kirche Bülach, erkunden wir den Lebensraum in und um die Kirche herum und alles, was sozusagen kreucht und fleucht.

Herzlich lädt ein die OEME-Kommission der Kirchgemeinde.

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Bülach
Grampenweg 5, Sekretariat, 8180 Bülach, 043 411 41 41
www.refkirchebuelach.ch

und unter der Lupe genau betrachtet hatten. Das kam mir bei diesem Bild wieder in den Sinn. Kinder in einem Schwimmbad am Beckenrand eines Pools geniessen das Baden, die Kühle des Steinbodens in der Hitze. Doch was sitzt da? Sie können es auf dem verkleinerten Foto nicht mehr exakt sehen, eine Schnecke hat sich breit gemacht mitten auf dem Beckenrand. Gruusig! Würde vielleicht ein anderes Kind oder Erwachsener rufen. Den Kleinen scheint der Anblick Spass zu machen. Sie vergessen alles um sich herum, beobachten nur, tauchen in den Mikrokosmos des kleinen Tierchens ein, das den glatten Beckenrand entlang gleitet.

Sich so unvoreingenommen auf kleine Momente einzulassen ist die Zeit und Chance der grossen ruhigen langen Som-

merferienzeit, in der wir jetzt mitten drin sind. Wir haben es oft fast verlernt, innezuhalten und das Besondere solch kleiner Details um uns herum wahrzunehmen. Die Muster im Sandstrand, Fantasiefiguren in den Wolken, Gesteinsmuster an den Berghängen in den Alpen, uvam. Schönheit fängt mit Staunen an. Wer also die Schönheit der Welt entdecken will, der bewahre sich das Staunen, den Blick für die Besonderheiten des Moments. Diese Momente wünsche ich allen daheim Gebliebenen und den in den Urlaub Gereisten, damit sie in Erinnerung an viele solcher staunenswerter Momente reich beschenkt hier zuhause ankommen und das Staunen hier nicht vergessen.

Dagmar Bujack

GOTTESDIENSTE IN BÜLACH

Sonntag, 03.08.2014, 10.00 Uhr
Gottesdienst mit Taufen
Predigt zur 2. Vaterunser-Bitte
«dein Reich komme»
Pfarrerin Dagmar Bujack, Kirche, Bülach

Sonntag, 10.08.2014 10.00 Uhr
Gottesdienst mit Taufen
Pfarrerin Yvonne Waldboth, Kirche, Bülach

Sonntag, 17.08.2014, 10.00 Uhr
Gottesdienst
Begrüssung der neuen Vor-Konfirmanden
Konfirmanden, Lagerteam,
Pfarrerin Dominik Zehnder, Kirche, Bülach

Sonntag, 24.08.2014, 10.00 Uhr
Gottesdienst: 3. Vaterunser-Bitte
«dein Wille geschehe»
Pfarrerin Dagmar Bujack, Kirche, Bülach

Sonntag, 31.08.2014, 11.00 Uhr
Sommer -Sundate
Pfarrer Jürg Spielmann und Team
Kirchgemeindehaus, Bülach

Sonntag, 07.09.2014, 10.00 Uhr
Gottesdienst mit Taufen
Themensonntag: Schöpfungszeit
(siehe Hinweis)
Pfarrerin Béatrice Heller-Wessa
Kirche, Bülach

Sonntag, 14.09.2014, 19.00 Uhr
Sonntag, der andere Gottesdienst
Pfarrer Dominik Zehnder und Team
Kirche, Bülach

Sonntag, 21.09.2014, 10.00 Uhr
Gottesdienst zum Bettag
Predigt: Regierungsrat Markus Kägi,
Baudirektor des Kantons Zürich
Liturgie: Pfarrerin Yvonne Waldboth
Musik: Chor der kath. Dreifaltigkeitskirche
und die Neue Kantorei Bülach
Leitung: Roger Widmer
Orgel: Susanne Rathgeb, Kirche, Bülach

Sonntag, 28.09.2014, 10.00 Uhr
Erntedankgottesdienst
Pfarrer Dominik Zehnder, Kirche, Bülach

Spruch

(zum 7. So nach Trinitatis)

*So seid ihr nun nicht mehr
Gäste und Fremdlinge, son-
dern Mitbürger der Heiligen
und Gottes Hausgenossen.*

(Epheser 2,19)



Katholisches Pfarramt Dreifaltigkeitskirche Bülach

Scheuchzerstrasse 1 · 8180 Bülach · 043 411 30 30 · kath.pfarramt.buelach@bluewin.ch

GOTTESDIENSTZEITEN

Jeden Samstag

17.30 Uhr, Eucharistiefeier

Jeden Sonntag

08.45 Uhr, Eucharistiefeier

09.45 Uhr, Santa messa in lingua italiana

11.00 Uhr, Eucharistiefeier

Werktags

09.15 Uhr, Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag. Am ersten Dienstag im Monat um 09.15 Uhr, Eucharistiefeier italienisch/deutsch, besonders für ältere Menschen, anschliessend Zusammensein im Pfarreizentrum

AGENDA

IM AUGUST 2014

1. Nationalfeiertag: Eucharistiefeier, 10.00 Uhr
3. Sonntagskaffee, 11.00 – 12.00 Uhr im Foyer
8. Jasnachmittag, 13.30 Uhr im Saal
15. Maria Himmelfahrt: Eucharistiefeier, 09.15 Uhr, kath. Kirche
18. Bibel lesen, 19.30 Uhr im Pfarrhaus
19. Familienprogramm «Brösmeli-zwergli», 09.15 – 11.00 Uhr im Saal
24. Familiengottesdienst zum Schulanfang, 11.00 Uhr, kath. Kirche
24. Ökum. Gottesdienst auf dem Hörberg, 10.30 Uhr
26. Familienprogramm «Brösmeli-zwergli», 09.15 – 11.00 Uhr im Saal
26. Firmung 2015: Elternabend, 20.00 Uhr im Saal
28. Firmung 2015: Informationsabend für die Jugendlichen, 19.30 Uhr im Saal

Am Sonntag, 3. und 10. August, findet am Sonntagmorgen nur ein Gottesdienst um 10.00 Uhr in deutsch/italienisch statt.

SCHULBEGINN

Schon bald beginnt das neue Schuljahr und die sonnigen Ferientage nehmen ihr Ende, hierzu feiern wir am 24. August um 11.00 Uhr einen Familiengottesdienst, zu dem Sie alle herzlich eingeladen sind. Im Namen unseres Pfarreiteams wünsche ich Ihnen und Ihren Familien einen guten Start, sei es bei der Arbeit oder in der Schule.

Möge uns der Segen Gottes in den Alltag hinein begleiten:

Gott öffne Deine Augen, um zu staunen über die Wunder des Lebens und die kleinen Dinge dabei nicht zu übersehen.

Gott öffne Dein Herz, um Gefühlen und der Sehnsucht nach IHM den nötigen Raum zu geben.

Gott öffne Deine Ohren, um seine Stimme im Alltag zu hören und die, die Hilfe brauchen.

Gott öffne Deinen Mund, um die Wahrheit und die Liebe kundzutun und die Freude zu mehren.

Gott lenke Deine Hände und Füsse und führe Dich auf Deinem Weg, damit Du das Ziel wohlbehütet erreichst!

MARIA HIMMELFAHRT



Am 15. August, um 9.15 Uhr, feiern wir das «Fest der leiblichen Aufnahme Mariens in den Himmel» – volkstümlich als «Mariä Himmelfahrt» bekannt. Es ist ein altes Fest, da sich die Gläubigen und Theologen schon früh Gedanken über das endgültige Schicksal der Mutter

Gottes machten, die in die Annahme einer Aufnahme in den Himmel mündeten.

Im Unterschied zur Himmelfahrt Christi, der ein aktiver Vollzug kraft der Gottheit Christi darstellt, ist die Aufnahme seiner Mutter in den Himmel ein Ereignis, das ihr widerfährt. Inhalt dieses Festes ist vor allem der Glaube daran, dass die Mutter Jesu in der Herrlichkeit Gottes ist und lebt. Sie hat die Gnade des Anfangs vorbildlich zu Ende gelebt.

An Maria ist Tatsache, was alle Christen erhoffen und im Glaubensbekenntnis bekennen, nämlich «die Auferstehung der Toten und das ewige Leben». Den Glauben, dass sich dies an Maria, der Mutter Gottes, bereits verwirklicht hat, definierte Papst Pius XII. feierlich am Allerheiligentag 1950 auf dem Petersplatz in Rom. Und wenn wir diesen Glauben Jahr für Jahr aufs Neue bedenken, dann deshalb, weil wir im Feiern dem Gefeierten selbst näher kommen und so Anteil an dem Gefeierten erhalten.

!!! NEU !!! Suppo – Die offene Suppenküche für dich



Herzliche Einladung zum Start der offenen Suppenküche in der kath. Pfarrei Bülach

Das Suppo Team, bestehend aus Mitgliedern des Seelsorgeteams, Freiwilligen und Pfarreiangehörigen, lädt Sie voller Vorfreude zum ersten Suppentisch in die Pfarrei ein. Alle 14 Tage, jeweils am Mittwochabend, bereitet das Team ein feines Suppen Znacht für Sie zu. Wir sind gespannt und freuen uns über viele Gäste!

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Kollekte.

Wann: Mittwoch, 27. August 2014, ab 18.00 Uhr bis ca. 19.30 Uhr

Wo: Im Foyer des kath. Pfarreizentrums, Scheuchzerstrasse 3

EIDGENÖSSISCHER DANK-, BUSS- UND BETTAG

Am Sonntag, 21. September 2014 findet gesamtschweizerisch der Eidgenössische Dank-, Buss- und Betttag statt. Am Vorabend, Samstag 20. September um 17.30 Uhr, wird der Gottesdienst vom Chor der Dreifaltigkeitskirche und der neuen Kantorei Bülach begleitet. Sie sind alle ganz herzlich eingeladen. Der Betttag ist ein staatlich angeordneter überkonfessioneller Feiertag, der uns Gelegenheit gibt, für Land und Volk zu beten. Dabei soll der Dank nicht zu kurz kommen, Grund dazu haben wir genug. Gleichzeitig soll uns die Mitverantwortung aller für eine gedeihliche Zukunft bewegen. Nehmen wir das Angebot dieses staatlichen Feiertages an und machen wir ihn zu einem gemeinschaftlichen Betttag.

ERNTEDANK-GOTTESDIENST IN HOCHFELDEN

Das Erntedankfest erinnert uns daran, dass menschliches Leben nur da gedeihen kann, wo Gottes Tun und menschlicher Beitrag zusammenkommen, resp. wo Gott dem menschlichen Bemühen seinen Segen gibt. In einem ökumenischen Gottesdienst am Sonntag, 28. September, um 11.00 Uhr in Hochfelden, wollen wir Erntedank feiern. Und dieser Dank dem Schöpfer allen Lebens gegenüber möge sich dann noch stärker in der Zuwendung zu allem Leben und der Bejahung allen Lebens zeigen. Sie sind alle herzlich zu diesem Gottesdienst und anschliessendem Kaffee eingeladen.

Vätersamstag «Wir erobern den Turm von Regensberg»

Ein Angebot für Väter mit ihren Vorschulkindern.

Treffpunkt: Samstag, 13. September, 09.00 Uhr vor dem kath. Pfarreizentrum Bülach (mit eigenem Auto) oder 09.15 Uhr beim Ortseingang von Regensberg. Schluss ca. 11.00 Uhr in Regensberg.

Wir besuchen das mittelalterliche Städtchen Regensberg und besteigen als Höhepunkt den Turm, von dem wir eine super Aussicht ins Zürcher Unterland haben. Im abenteuerlichen Aufstieg hat es spannende Infotafeln zur Geschichte von Regensberg. Anschliessend sind wir im ref. Pfarrhaus im Städtchen zu Gast, wo uns zum Znüni ein schöner Raum mit Aussicht zur Verfügung steht. Es wird Kaffee, Getränke und Brötli sowie Spielsachen haben.

Anmeldung: bis am Donnerstag, 11. September per Mail an markus.vogel@kath-buelach.ch oder Telefon 043 311 30 30.



AGENDA IM SEPTEMBER 2014

1. 1. und 2. Oberstufe: Elternabend, 20.00 Uhr im Saal
2. 6. Klasse: Elternabend, 20.00 Uhr im Saal
4. Frauenverein: Vereinsmesse um 09.15 Uhr, anschl. Zusammensein im Foyer
4. 1. und 2. Oberstufe: Informationsabend für die Jugendlichen, 19.30 Uhr im Saal
5. Jassnachmittag, 13.30 Uhr im Saal
6. Eucharistiefeier mit dem Frauenchor Bülach, 17.30 Uhr, kath. Kirche
7. Sonntagskaffee von 09.30 – 11.00 Uhr im Foyer
9. Familienprogramm «Brösmelizwergli», 09.15 – 11.00 Uhr im Saal
9. Cantiamo zusammen, 10.00 Uhr im Zimmer 13/14
14. Ökum. Gottesdienst in Höri (Singsaal), 10.00 Uhr
18. Mittagessen für Pfarreiangehörige ab 55 Jahren, 12.00 Uhr im Saal
20. Betttag: Eucharistiefeier mit dem Chor der Dreifaltigkeitskirche und der Kantorei Bülach, 17.30 Uhr, kath. Kirche
20. & 21. Brezelverkauf des Frauenvereins nach allen Gottesdiensten
21. Bibel lesen, 19.30 Uhr im Pfarrhaus
23. Familienprogramm «Brösmelizwergli», 09.15 – 11.00 Uhr im Saal
23. Cantiamo zusammen, 10.00 Uhr im Zimmer 13/14
23. 3. Klasse: Elternabend, 20.00 Uhr im Saal
25. Gemeinsamer Anlass des kath. Frauenvereins und des gemeinnützigen Frauenvereins Bülach, 14.00 Uhr im Saal
27. Eucharistiefeier mit dem Chor St. Laurentius, 17.30 Uhr, kath. Kirche
28. Familiengottesdienst zum Erntedank, 11.00 Uhr, kath. Kirche
28. Ökum. Gottesdienst zum Erntedank in Bachenbülach, Hochfelden und Winkel, jeweils um 11.00 Uhr
30. Familienprogramm «Brösmelizwergli», 09.15 – 11.00 Uhr im Saal
30. Lesetreff, 14.00 Uhr im Zimmer 3

Anzeige

REISSVERSCHLUSS

Wir erledigen Arbeiten:

- Umzüge
- Wohnungsreinigungen
- Gartenarbeiten
- Abbrucharbeiten
- Hilfsarbeiten aller Art

nünihüsli
Kinderhütendienst
für Kinder ab 1 Jahr

Stadt Bülach

Rufen Sie uns an!
Tel. 044 863 17 40
www.buelach.ch/reissverschluss



Der letzte Samstag im Juni

– frisches Gemüse – wunderbare selbstgebackene Zöpfe – ausgezeichnetes Nuss- und Buure-Brot – Kaffeeduft – Kreatives – lustiges Kinderlachen – Spielsachen – feilschen – fröhliches Plaudern – einheimische Pflanzen – nette Grussworte – ein Stück Kuchen – Gipfeli – Holunderblütensirup – Pop Corn – glänzende Kinderaugen – buntes Treiben ...

Genau, am letzten Samstag im Juni findet jeweils der Markt und Kinderflohmarkt rund um das Gemeindehaus statt. Allen grosszügigen Spenderinnen des Brotes und des Gemüses ein herzliches Dankeschön vom Frauenverein. Auch unsere unermüdeten Frauen waren wieder einmal mehr fleissig für einen guten Zweck im Einsatz.

SC für den Frauenverein Hochfelden



seit
20
Jahren

Lösungen aus Holz sind unser Stolz

sutter gmbh

schreinerei & mobile werkstatt



- Innenausbau
- Brandschutz
- Reparaturservice
- Schliesssysteme
- Glasarbeiten
- Einbruchschutz

Bülach | Telefon 044 862 46 00 | mail@schreinerei-sutter.ch

Unser Profil: Wir sind mobil

Praxis für Naturheilkunde Jenny Pratesi dipl. Naturheilpraktikerin TEN



Behandlungsmethoden:

- Klassische Massage
- Fussreflexzonenmassage
- Manuelle Lymphdrainage
- Heilpflanzenberatung (Phytotherapie)
- Bluteigel-Therapie: Fr. 150.00 plus Fr. 20.00 pro Bluteigel

Behandlungskosten:

- 45 Minuten / Fr. 80.00
- 60 Minuten / Fr. 100.00
- 75 Minuten / Fr. 125.00
- 90 Minuten / Fr. 150.00

Die Behandlungsmethoden sind krankenkassenanerkant (EMR/ASCA/VISANA)

Naturheilpraxis Jenny Pratesi, Brestenbühlstrasse 30, 8182 Hochfelden, Telefon 079 665 60 63

WEMAG

Getränke-Service AG

043 411 40 90

8182 Hochfelden www.wemag-getraenke.ch

- Hauslieferdienst
- Getränkeshop
- Festservice
- Festmaterialvermietung



Wyss Gartenbau GmbH

8182 Hochfelden
9642 Ebnat-Kappel



www.wyss-gartenbau.ch
Natel 079/352 41 34

- Pflanzungen
- Steingärten und Natursteinmauern
- Neurasen und Pflege
- Pflege von Ferienhäusern im Toggenburg
- Umänderungen/Verbund- und Natursteine
- Gartenholzerei/Sträucherschnitt
- Wurzelstöcke fräsen
- Baggerarbeiten



DER NATURSCHUTZVEREIN HÖRI-HOCHFELDEN LÄDT EIN:
FLEDERMAUSEXKURSION
FREITAG, 29. AUGUST 2014, 19.30 UHR



Passend zur Internationalen Fledermausnacht lädt der Naturschutzverein Höri-Hochfelden alle Interessierten zur Fledermausexkursion ein. Während etwa zwei Stunden führt uns Sandra Isler durch das interessante Leben unserer «heimlichen» Mitbewohner. Wo treffen wir Fledermäuse an, welche Geräusche geben sie von sich, wie orientieren sie sich und wie jagen sie ihre Beute?

Freitag, 29. August 2014 – 19.30 Uhr

Treffpunkt: Glattbrücke Hochfelden

Durchführung nur bei trockener Witterung!

Auskunft über die Durchführung bei zweifelhafter Witterung: 078 891 13 70.

Unkostenbeitrag: Fr. 5.–/Person (Kinder kostenlos)

Auf Ihren Besuch freut sich
Naturschutzverein Höri-Hochfelden

www.nsv-hoeri-hochfelden.ch

S A M S A R A S



- Bowentherapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Klassische Massage



- Hot-Stone Massage
- Ohrreflexzonenmassage
- Schröpfen

Von den meisten Krankenkassen anerkannt.

Silvia Marcolin, Müllerweg 27, 8182 Hochfelden / Tel. 044 860 95 54 / 079 388 84 62
 weitere Infos: www.samsaras.ch

Öffnungszeiten

www.milchhuetten.ch

Montag – Freitag	06.30 – 08.00 Uhr 09.00 – 10.30 Uhr 17.30 – 19.00 Uhr
Samstag	06.30 – 11.00 Uhr 17.30 – 19.00 Uhr
Sonntag	06.30 – 08.00 Uhr 17.30 – 19.00 Uhr

- **Hochfelder-Rapsöl (kaltgepresst)**
- Hausgemachter Jogurt
- Käseplatten (auf Bestellung)
- Fonduemischungen / Raclettekäse
- Bauernspezialitäten
- Bienenhonig aus der Region
- jeden Dienstagabend
frisches Bauernbrot

Milchhütte Hochfelden

Heidi & Werner Wälle 044 860 39 57
Dora Bickel 044 860 68 81



Vorhang Atelier SUNFLOWER

Vorhänge / Plissees / Vertikal-Jalousien / Raffrollos / Bettwaren

Gerne berate ich Sie in meinem Atelier oder bei Ihnen zu Hause.

Elsbeth Senn-Albrecht
 Dachslenbergstrasse 38
 8180 Bülach
 Tel. 044 860 88 48

DEON KAFFEE

F Ü R K O M P E T E N Z & G E N U S S

Ihr Fachhändler in der Region

Einkaufszentrum Riedpark – 8173 Neerach www.deonkaffee.ch



26. FYRAABIG-SCHIESSEN HOCHFELDEN 12. – 13. UND 18. – 20. JUNI 2014



Grosser Festsieger ist Alfred Derrer vom SSV Salen-Niederhasli, 147 Punkte bei der Elite in der Kat. A.

Dominic Monzon mit 142 Punkten der beste Hochfelder Schütze.

Das Fyraabig-Schiessen 2014 fand an fünf sehr guten und schönen Tagen statt. Wie schon aus der Tagespresse zu entnehmen war, ist Petrus offenbar ein Schütze.

731 Schützinnen und Schützen, gleich viele wie letztes Jahr, verbrachten dieses Jahr ihren Fyraabig im Schützenhaus Hochfelden. Ebenfalls konnten wir wiederum zahlreiche Gäste und Besucher aus dem Dorf begrüßen. Die Festwirtschaft lief wie geschmiert. Niemand musste hungrig oder durstig nach Hause. Die Jungschützen boten dieses Jahr, passend zur Fussball WM, ein Torwandschiessen an. Die Spiele dieser WM konnten auf einer Grossleinwand mitverfolgt werden. Es lief also etwas. Jeder der nicht dabei war hat etwas verpasst.

Der Schiessbetrieb verlief ohne irgendwelche Zwischenfälle. Die geschossenen Resultate wurden live via Computer, direkt und fortlaufend auf einer grossen Anzeigetafel in der Schützenbeiz angezeigt. Das Schiessbüro arbeitete sehr speditiv. Bereits einen Tage nach dem Anlass stand die Schlussrangliste zur Verfügung.

Der Schiessverein bedankt sich recht herzlich:

- Bei allen Schützinnen und Schützen für ihr Kommen.
- Bei allen Gästen und Freunden, die uns besucht haben.
- Bei allen Sponsoren für ihre grosszügigen Spenden.
- Bei allen freiwilligen Heferinnen und Helfern für ihre Mithilfe.

Das nächste Fyraabig-Schiessen findet an folgenden Daten statt:
Donnerstag – Freitag, 11. - 12. Juni 2015, Mittwoch – Freitag, 17. – 19. Juni 2015



Die Jungschützen werden zum vierten Mal in Folge ZH Kantonalmeister.

Die Junioren belegen den zweiten Platz.

GRUPPENMEISTERSCHAFT ZH KANTONALFINAL SAMSTAG, 5. JULI 2014 IN BÜLACH

Grossartig was die beiden Gruppen für Resultate erzielten.

Die Jungschützen siegten hochüberlegen mit 33 Punkten Vorsprung auf Stäfa und 39 Punkten auf Wasterkingen. Insbesondere die 2. Runde war sagenhaft. Alle 4 Schützen erzielten Resultate über 90 Punkte.

Die vier Zürcher Kantonal Meisterschützen sind:

Jasmin Ambord	93 / 95 Punkte
Andi Roost	93 / 91 Punkte
Sandro Mares	93 / 92 Punkte
Marco Zöbeli	82 / 92 Punkte

Die Junioren lagen nach einer etwas durchgezogenen 1. Runde auf dem 13. Zwischenrang. Aber dann starteten sie eine fulminante Aufholjagd. Fast alle wurden von hinten überrollt. Ein kaum noch erwar-

teter 2. Podestplatz schaute zum Schluss heraus. 9 Punkte fehlten am Schluss noch zum Sieg. Bülach gewann verdient. Den dritten Platz mit nur einem Punkt Rückstand auf die Hochfelder, belegten die Junioren von Zürich-Hirslanden. Die drei Zürcher Kantonalvizemeister sind:
Tanja Singer 85 / 94 Punkte
Janina Schäffer 82 / 86 Punkte
Yves Hendseth 80 / 93 Punkte

Der nächste wichtige Gruppenmeisterschaftswettkampf ist der Ostschweizer GM-Final am Samstag, 23. August in Winterthur. Dort geht es dann um die Qualifikation für den Schweizermeisterschafts-Final in Emmen.

*Schiessverein Hochfelden, Juli 2014
Der Presi Hans Erb*

Auszüge aus dieser Rangliste

Festsieger Elite Kat. A	Alfred Derrer, Niederhasli 147 Punkte
Festsieger Elite Kat. D	Franz Wüest, Buttwil-Gletwil 142 Punkte
Bester Veteran	Willi Eckert, Marthalen 144 Punkte
Bester Junior	Ivan Füglistler, Döttingen 142 Punkte
Beste Gruppe Aktive	SV Höri
Beste Gruppe Junioren	SV Hochfelden Kranzquote 70.7 %
Internes Podest der Hochfelder Schützen:	
1. Dominic Monzon	142 Punkte
2. Andi Roost	141 Punkte
3. Karl Pavoni	137 Punkte

Gesamtrangliste unter www.sv-hochfelden.ch



MARTIN GÄHLER
 KAMINFEGERMEISTER
 FEUERUNGSKONTROLLEUR

TEL 044 850 25 05
 FAX 044 850 34 94
 ma.gaehler@bluewin.ch

RINGSTRASSE 5
 8172 NIEDERGLATT

Fachstelle für Altersfragen

Dienstleistungszentrum Unterland/Furttal

Unser vielfältiges Beratungs- und Dienstleistungsangebot



- Sozialberatung
- Individuelle Finanzhilfe
- Treuhanddienst
- Steuerklärungsdienst
- Angehörigengruppe
- Generationen im Klassenzimmer
- Ortsvertretungen
- Lern- und Begegnungszentrum
- Bewegung und Sport

Wir sind für Sie da und beraten Sie gerne.

Dienstleistungszentrum Unterland/Furttal

Lindenhofstrasse 1 · 8180 Bülach
 Telefon 058 451 53 00
 dc.underland-furttal@pszh.ch
 www.pszh.ch



Ihr Spezialist für...

Modische Damentaschen, Reiseartikel
 Mappen, Kleinlederwaren
 Schulrucksäcke, Schirme

Das Lederwarenfachgeschäft in Bülach

Regula *fischli* 8180 Bülach
 Kasernenstrasse 7
 Tel.: 044 860 12 53
 Fax: 044 860 85 56
 E-Mail: fischli-buelach@bluewin.ch

Lederwaren

Ihre Immobilienpartner.

MEIER-PARTNER.CH

- VERMIETUNG / VERWALTUNG
- VERKAUF
- BEWERTUNGEN / SCHÄTZUNGEN
- ▶ TEL. 044 864 11 11

MEIER&PARTNER
 IMMOBILIEN

M. Fierz AG

HEIZUNG - SANITÄR - REPARATUREN

Ihr Fachmann vor Ort

Bülach und Wil

044 860 55 51

www.mfierzag.ch



50 JAHRE BEWEGUNG UND SPORT – MITMACHEN IM AUGUST

Seit fünf Jahrzehnten bietet Pro Senectute Kanton Zürich Bewegungsaktivitäten an. Was mit Turnen begann, ist heute ein vielfältiger Dienstleistungsbereich mit 521 Angeboten jede Woche. Gefei­ert wird das Jubiläum mit 33 speziellen Lek­tionen und Touren in verschiedenen Sportarten. Alle Interessierten 60plus sind zur kostenlosen Teilnahme herzlich eingeladen.

Wie alles begann

Berthi Zellweger und Clara Bachofen waren es, welche Ende der 50er-Jahre Sportangebote zur Prävention von Risikofaktoren im Alter anregten. Sie hatten einen Artikel gelesen, dass in Schweden mit alten Leuten geturnt würde. «Das könnte man doch auch in der Schweiz machen, statt im Kaffee zu sitzen», sagten sie sich. Über 60 Interessierte fanden sich zur ersten Lektion in einer Turnhalle in Thalwil ein. Anfänglich wurde noch in Rücken geturnt. Besucht wurden die Gruppenstunden auch von Ärzten, welche mit erhobenem Finger die Übungen beurteilten. Die Initiantinnen erkannten bald, dass das Altersturnen einem Bedürfnis entsprach und eine Ausbildung für Leiter/

-innen notwendig wurde. 1964 leitete Berthi Zellweger den schweizweit ersten Ausbildungskurs in Altersturnen im Auftrag der Stiftung «Für das Alter», wie Pro Senectute Kanton Zürich dazumal hiess.

Das Angebot heute

Das Angebot heute umfasst 14 Sportarten, 521 Angebote pro Woche, über 20'000 Teilnehmende pro Jahr, 562 freiwillige Erwachsenensportleitende und 32 Sportkursleitende.

Mitmachen im August

Gefeiert wird das Jubiläum mit Sportangeboten und Geselligkeit. 33 spezielle Lektionen und Touren laden im Monat August im ganzen Kanton Zürich zur kostenlosen Teilnahme ein, so z. B. Aqua-Fitness zu ABBA-Musik oder Nordic Walking entlang der «Grünen Grenze» mit anschliessendem Bräteln zu Ländlermusik. Organisiert werden die Angebote von erfahrenen Sportleitenden. Alle Interessierten 60plus sind herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf Sie! Die Broschüre mit den Detailbeschreibungen aller Angebote ist aufgeschaltet unter www.pszh.ch oder kann bestellt werden unter Telefon 058 451 51 31 oder Mail sport@pszh.ch.

Pro Senectute Hochfelden

*Wir möchten
Danke
sagen.*

Fünf Jahre sind vergangen seit wir, Erika Riedberger und Therese Stettler, das Amt der Ortsvertreterin der Pro Senectute für Hochfelden übernommen haben.

Für uns war es eine spannende Zeit mit vielen schönen Begegnungen. Bei unseren Geburtstags-Besuchen durften wir viele Geschichten hören, und wir danken für das entgegengebrachte Vertrauen.

Nun ist es für uns an der Zeit, das Zepter weiter zu reichen. Wir suchen deshalb auf Ende Jahr 2014 eine interessierte Person oder Personen, die sich vorstellen könnten das Amt zu übernehmen.

Bitte richten Sie Ihre Fragen an:

Erika Riedberger Telefon 079 174 42 63
E-Mail erika.riedberger@schaeererei-hohl.ch,
oder

Therese Stettler Telefon 044 862'31'91
E-Mail therese.stettler@hispeed.ch

Wir geben Ihnen gerne Auskunft.

Herzliche Grüsse

OVL-Hochfelden

Erika Riedberger und Therese Stettler

GESPRÄCHSGRUPPEN FÜR BEGLEITENDE UND BETREUENDE ANGEHÖRIGE VON LANGZEITPATIENTEN

Viele ältere Menschen werden von ihren Angehörigen daheim betreut und gepflegt. Das Betreuen eines kranken Menschen braucht viel Zeit, Geduld und Energie.

Es ist wichtig, dass Angehörige auch ihre eigenen Bedürfnisse ernst nehmen. In den Gesprächsgruppen unterstützen, ermutigen und beraten sich Angehörige gegenseitig und werden dabei von Fachpersonen begleitet.

Die Mitglieder der Angehörigengruppen verpflichten sich, die persönlichen Aussagen von anderen vertraulich zu behandeln, so können Ängste, Sorgen und Konflikte offen besprochen werden. Die Angehörigengruppe trifft sich jeweils am letzten Mittwoch im Monat, von 14.30 Uhr bis 16.30 Uhr, im Reformierten Kirchgemeindehaus, Grampenweg 5, 8180 Bülach. In dieser Zeit steht ein Betreuungsdienst zur Verfügung. Für diesen Dienst ist eine Anmeldung bis

Montag, 16.00 Uhr vor dem jeweiligen Treffen notwendig.

Sind Sie interessiert und bereit, mit anderen Betroffenen Erfahrungen auszutauschen und nach realisierbaren Lösungen zu suchen?

Detaillierte Auskünfte erhalten Sie von Tanja Rosuljas, Pro Senectute Kanton Zürich, Lindenhofstrasse 1, 8180 Bülach, Telefon 058 451 53 04.



Familienverein Hochfelden (FVH)

Vorschau:

FAMILIEN-SPAZIERGANG MIT KASPERLITHEATER

Gerne laden wir alle Hochfelder und Hochfelderinnen (auch Nichtmitglieder) zu einem gemeinsamen und gemütlichen Spaziergang durch die Natur von Hochfelden ein. Die Wege sind kinderwagengerecht. Nach der kleinen Wanderung darf nach Herzenslust gegrillt und gelacht werden ☺.

Wir freuen uns auf viele bekannte und neue Gesichter!

Als besondere Überraschung bekommen wir an der Grillstelle Besuch vom Kasperli!

Wann: Sonntag, 31. August 2014
(nur bei gutem Wetter)
Zeit: Treffpunkt 11.00 Uhr
Wo: unterer Pausenplatz
Schulhaus Wisacher
in Hochfelden
Mitnehmen: Zmittag und Getränke
Anmeldung: keine

Eine wetterbedingte Absage wird auf unserer Homepage publiziert.

Für den Familienverein Hochfelden
Janine Strebler

NEWS UND ANLÄSSE AUGUST / SEPTEMBER 2014

Laufend:

CHRABBEL-TRÄFF

Wann: Wöchentlich, jeweils freitags, ab 09.15 – 11.00 Uhr
(ausser Sommerferien und Feiertage)
Wo: Obergeschoss Kindergarten Brestenbühl
Wer: Mütter oder Väter mit Babies bis ca. 3 Jahre
Ablauf: gemütliches Beisammensein mit Eltern und Kindern
Spielsachen, Znüni und Kaffee stehen bereit ☺
Anmeldung: Nicht nötig
Kontakt: Nadja Wullschleger, Tel. 079 252 61 85
Schaut doch einfach unverbindlich mal rein,
wir freuen uns auf Euch!

Ponyreiten

Der Hit aus dem letzten Jahr wird wiederholt!

Kinder ab 3 Jahren (Vorrang Mitglieder des Familienvereins) bieten wir die Gelegenheit, an einem Nachmittag Ponys zu erleben, kennenzulernen, zu striegeln, zu streicheln, zu füttern und Freundschaften zu schliessen ☺. Zudem machen wir einen rund einstündigen gemeinsamen Ausritt, bei dem jedes Kind auf seinem eigenen Pony reiten kann.



© hedweb.com, cool pony

Wann: Samstag, 20. September 2014
Wo: Verein Riit-Muus, Reitanlage Feldwiesen, Lottstetten DE
www.riit-muus.ch
Zeit: 1. Gruppe von 13.30 Uhr bis ca. 15.00 Uhr
2. Gruppe von ca. 15.30 bis ca. 17.00 Uhr
Die Gruppe kann frei gewählt werden solange es Platz hat.
Achtung: Anzahl Plätze beschränkt, pro Gruppe max. 10 Kinder
Kosten: Fr. 20.00 pro Kind für Mitglieder
Anmeldung: bis 30. August 2014 bei Janine Strebler unter 079 694 19 81
Wichtig: – ID nicht vergessen (der Event findet in Lottstetten DE statt)
– Helm mitnehmen (Reit- oder Velohelm)
– Wettergerechte Kleidung, insbesondere lange Hosen und geschlossene Schuhe
– Dieser Anlass ist MIT den Eltern, da diese das Pony beim Ausritt führen müssen
– Der Ausflug findet bei jeder Witterung statt (ausser bei Sturm)!

Weitere Infos zu diesen beiden Anlässen sind demnächst auf unserer Homepage und per Newsflash ersichtlich.

Rückblick:

Vaki-Zelten in Flaach



Näheres auf
unserer Homepage:

www.familienvereinhochfelden.ch

Kontaktadresse:

Familienverein Hochfelden (FVH)
Postfach 120, 8182 Hochfelden

Präsident:

Hans Gysel, Tel. 044 862 43 32

MÄNNERRIEGE HOCHFELDEN – NEUE TRAININGSZEIT



«Am Montag kann ich leider nicht ins Training, da habe ich bereits einen anderen Termin».

Diese Ausrede zieht nun nicht mehr. Wir von der Männerriege trainieren ab dem 20. August jeweils am Mittwoch um 20.15 Uhr.

Wir freuen uns auf neue Gesichter, die mit uns das abwechslungsreiche Training und die gemütlichen Stunden verbringen wollen. Bei uns sind alle willkommen.

Für Fragen stehe ich gerne zur Verfügung.
Hans Dübendorfer
Im Stalderen 19
8182 Hochfelden
Telefon +41 79 657 52 57 oder
hans@duebis.ch
www.maennerriege-hochfelden.ch



MUKI-/VAKI-TURNEN HOCHFELDEN

MUKI-TURNEN (für Kinder ab 3 Jahren)

Wann: jeweils am Dienstag Morgen, ausser Schulferien
– 1. Lektion / MUKI 1: 9.00 – 10.00 Uhr
– 2. Lektion / MUKI 2: 10.00 – 11.00 Uhr

Wo: Schulhaus Wisacher, Hochfelden

Leitung: Eva Albrecht (ausgebildete ELKI-Leiterin STV)

Kosten: Fr. 5.– pro Lektion, wird jeweils pro Halbjahr abgerechnet

Kontakt/ Anmeldung: Eva Albrecht-Rufer
Stadlerstrasse 9
8182 Hochfelden
Telefon 044 862 36 41
oder eva.albrecht@gmx.ch

Wo: Schulhaus Wisacher, Hochfelden

Leitung: Eva Albrecht (ausgebildete ELKI-Leiterin STV)

Kosten: Fr. 5.- pro Lektion, wird jeweils pro Halbjahr abgerechnet

VAKI-TURNEN (für Kinder ab 3 Jahren)

Wann: Samstag, 9.30 – 10.30 Uhr

Daten: 23. August,
13. September,
4. + 25. Oktober,
8. + 29. November,
13. Dezember 2014
→ Daten für das 1. Halbjahr 2015 werden wieder im Dorfspiegel veröffentlicht.

Kontakt/ Anmeldung: Eva Albrecht-Rufer
Stadlerstrasse 9
8182 Hochfelden
Telefon 044 862 36 41
oder eva.albrecht@gmx.ch

→ **Anmeldung erwünscht, die Teilnehmerzahl ist beschränkt! Berücksichtigung nach Eingang der Anmeldung.**



Freude über ein gelungenes Turnfest.

Rauchfrei durch die Lehre: Firmen gesucht!

SUCHT PRÄVENTION ZÜRCHER UNTERLAND

Lernende, die ein ganzes Jahr durchhalten ohne zu rauchen, werden belohnt. Sie können an einem Wettbewerb teilnehmen und zusätzliche Preise gewinnen.

Das Projekt «rauchfreie Lehre» findet grossen Anklang bei den Jugendlichen. Im Zürcher Unterland wird dies bereits das dritte Jahr durchgeführt und mit den Lernenden und den Betriebsverantwortlichen nach erfolgreichem Durchhalten nach jedem Lehrjahr gefeiert.

Junge Nichtraucher werden unterstützt, rauchfrei zu bleiben. Jungen Rauchenden wird ein kostenloser Rauchstopp-Kurs angeboten, damit sie aufhören können. In Zusammenarbeit mit der kantonalen Projektleitung

der Lungenliga St. Gallen wird das Projekt von der Suchtprävention im ganzen Zürcher Unterland koordiniert.

Für das kommende Lehrjahr 2014/2015 suchen wir noch Firmen im Zürcher Unterland, speziell auch im Bezirk Dielsdorf, die interessiert sind zur Gesundheit ihrer Lernenden beizutragen. Sie werden durch uns informiert und auch für weitere Anliegen und Projekte zur betrieblichen Prävention und Gesundheit der Mitarbeitenden beraten.

Interessierte **Betriebsverantwortliche im Zürcher Unterland** können sich bei uns melden und erhalten weitere Auskünfte. Heidi Zimmermann Heinrich, Telefon 044 872 77 43, zimmermann@praevention-zu.ch

Einladung zur Informationsveranstaltung TAVOLATA



Freitag, 12. September 2014
14.00 – 16.00 Uhr
im Gemeindehaus Schleinikon

Donnerstag, 18. September 2014
14.00 – 16.00 Uhr,
im reformierten Kirchgemeindehaus Regensdorf

TAVOLATA richtet sich sowohl an Personen, die gerne für andere kochen, wie auch an solche, die regelmässig in Gemeinschaft essen und trinken möchten. TAVOLATA fördert Freundschaften und erweitert den Bekanntenkreis. Die **Suchtprävention Zürcher Unterland** und **Pro Senectute Kanton Zürich**, Dienstleistungszentrum Unterland/Furttal, unterstützen die Einführung und Verbreitung des Projektes im Bezirk Dielsdorf. In Zusammenarbeit mit Vertreterinnen des Migroskulturprozents veranstalten wir zwei Informationsnachmittage, an denen das Projekt näher vorgestellt wird und Interessierte Hinweise erhalten, wie es umgesetzt werden kann.

Eingeladen sind:

- **Personen, die eine TAVOLATA ins Leben rufen möchten**
- **Personen, welche an einer Tischgemeinschaft teilnehmen möchten**

Suchtprävention
Zürcher Unterland
Heidi Zimmermann Heinrich
Europastrasse 11
8152 Glattbrugg

Pro Senectute Kanton Zürich
Dienstleistungszentrum
Unterland/Furttal
Elsa Zaugg
Lindenhofstrasse 1
8180 Bülach

Anmeldung an: Online Migros Kulturprozess: www.tavolata.net/informations-veranstaltungen.html
Telefonisch: Suchtpräventionsstelle Zürcher Unterland, 044 872 77 43

Vereine und Organisationen

Am Freitag, den 6. Juni 2014 war für die grosse Schar der Hochfelder Senioren Ausflugstag. Über 120 Personen waren bereit, in die drei Busse von Köchli Bachs einzusteigen. Die diesjährige Reise führte von Hochfelden via Baden nach Affoltern im Emmental. Hier stand die Besichtigung der modernen Schaukäserei auf dem Programm. Anschliessend wurde im Gasthof Emmentaler zum vorzüglichen Mittagessen, inklusive Dessert und Getränke eingeladen. Da konnte niemand verzichten.

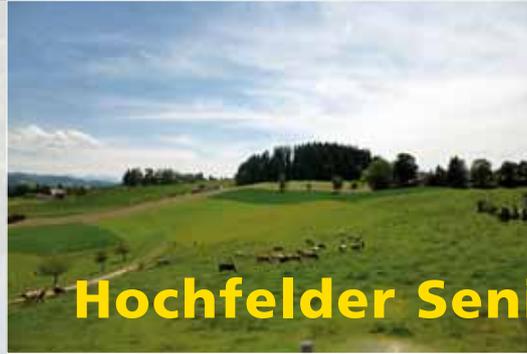
Weiter ging die Fahrt nach Trubschachen zu einem Besuch des Kambly-Fabrikladens. Bei dieser riesigen Auswahl hatte manch einer grösste Schwierigkeiten, sich für die eine oder andere Sorte zu entscheiden. Weil sonst alles von der Gemeinde bezahlt wurde, entschlossen sich die meisten Teilnehmer zum Kauf ihres «Lieblings-Guetzli», sonst hätten sie ja gar keine Gelegenheit gehabt, etwas Geld auszugeben.

Die Heimkehr führte über das Entlebuch, Wolhusen – Willisau wieder zurück nach Hochfelden und das alles bei schönstem Reiseveretter.

Besten, herzlichen Dank den Busfahrern, die uns alle so sicher und mit vielen originellen und wissenswerten Erläuterungen auf schmalen Strassen durch die schöne Schweizer Landschaft fuhren. Der Dank gilt auch dem heutigen Gemeinderat und denjenigen Steuerzahlern, die noch nicht im AHV-Alter angekommen sind. Wir wissen wohl, wenn wir auf unsere Nachbargemeinden schauen, dass dieser Anlass keine Selbstverständlichkeit ist.

*Im Namen aller Hochfelder Senioren
WM/rs*

Übrigens: Der erste «Altersausflug» im Jahre 1956 zählte 24 Teilnehmer.



Hochfelder Senioren auf Reisen





Haben Sie den PC oder das Smartphone im Griff?

computeria bülach

Funktioniert Ihr Computer nicht, wie Sie wollen? Regen Sie sich über Ihr Smartphone, Laptop, Tablet oder ein ähnliches, verwandtes Gerät auf? Suchen Sie schon lange eine spezielle Funktion in Ihrem Softwareprogramm? Beabsichtigen Sie, ein neues Gerät zu beschaffen und Sie brauchen Rat, welches für Sie das Geeignete ist? Die freiwillig tätigen Computeria-MitarbeiterInnen verfügen zusammen über grosse Erfahrungen und ein breit gefächertes Wissen zu verschiedensten Themen:

Betriebssysteme / Office Programme / Internet E-Mail – Webmail/Geräte wie Drucker, Modem etc. / Archivierung eigener Bilder und Daten / Datensicherung und Speichermedien und vieles mehr.

Nutzen Sie die Gelegenheit und kommen Sie mit Ihren Fragen und Anliegen vorbei! Sie finden uns jeden zweiten Donnerstag (ohne Schulferien) von 16.00 – 18.00 Uhr im reformierten Kirchgemeindehaus, Grampenweg 5, 8180 Bülach.

Brennende Fragen können gerne jederzeit per E-Mail gestellt werden: info@computeria-buelach.ch

Kommen Sie einfach vorbei, die Teilnahme ist gratis und es ist keine Anmeldung nötig.

Die Computeria Bülach wird unterstützt durch:

- Anlaufstelle 60plus (im Auftrag der Stadt Bülach und der Gemeinde Bachenbülach)
- Gemeinnütziger Frauenverein Bülach
- Reformierte Kirchgemeinde Bülach

Nächste Daten: 10. Juli 2014 + 28. August 2014

21. August 2014
Vortrag «Medizin im und aus dem Internet» von
Dr. med. Walter Strupler, Facharzt FMH
für Allgemeinmedizin, Bachenbülach

Kontakt: Computeria Bülach
Reformiertes Kirchgemeindehaus
Grampenweg 5, 8180 Bülach
info@computeria-buelach.ch
www.computeria-buelach.ch

Kontaktperson: Jean-Jacques Meyer, Tel. 044 886 28 80

Roger Ruffieux



Treuhand

Roger Ruffieux Treuhand

Buchhalter mit Eidg. Fachausweis

Feldstrasse 82, 8180 **Bülach**

Stäglistrasse 17, 8174 **Stadel**

Tel. 044/860 95 41 – Fax 044/860 95 42

E-Mail: info@ruffieux-treuhand.ch

www.ruffieux-treuhand.ch

Das kompetente Treuhandbüro für Klein- und Mittelbetriebe sowie Privatpersonen in den Bereichen Buchführung und Abschluss, Steuern, Revisionen, Personaladministration, Controlling und Verwaltung


drogerie krämer
vo natur us gsund

27. – 30. August in unserer Drogerie

Knochendichtemessungen

Mithilfe eines Ultraschallgerätes
können wir Ihre
Knochenfestigkeit beurteilen.

Kosten: Fr. 15.– pro Messung
Terminvereinbarung erforderlich

Drogerie Krämer AG

044 860 44 14

Bahnhofstrasse 36

info@drogerie-kraemer.ch

8180 Bülach

www.drogerie-kraemer.ch



Praxis für Fusspflege

Monika Coradazzi

Wisacherstrasse 2a
8182 Hochfelden

Fon 043 928 03 34

Pizzastand Lucania

Industriestrasse

8182 Hochfelden

Tel. 078 834 20 34



Holzofenpizza

Öffnungszeiten:

Mittwoch bis Sonntag

17.00 Uhr bis 21.30 Uhr

Donnerstag und Freitag

über Mittag geöffnet

11.30 Uhr bis 14.00 Uhr

V. Scarciolla

volks hochschule zürich region bülach

Stadt Bülach



DIE KURSE IM AUGUST, SEPTEMBER UND OKTOBER

Gesellschaft und Politik

Führung Fernsehstudio Leutschenbach
Freitag, 19.09.2014, 16.00 – 20.30 Uhr,
Fr. 35.–

Kriminalfälle und ihre stummen Zeugen – Besuch im Kriminalmuseum Zürich

(Alter min. 18)

Führung: Kantonspolizei Zürich
Mittwoch, 24.09.2014, 19.00 – 21.00 Uhr,
Fr. 25.–

Schweiz und Europa – mittendrin und nicht dabei?

Dr. Dr. h.c. Markus Notter, a. Regierungsrat
Kt. Zürich, Präsident Europa Institut an der
Universität Zürich
Donnerstag, 30.10.2014, 19.00 – 20.30 Uhr,
Fr. 29.–

Kunst und Kultur

Français conversation

Sylvie Lebel-Selter, Sprachlehrerin,
Übersetzerin
Mittwoch (21x), 20.08.2014 – 04.02.2015,
19.00 – 20.30 Uhr,
Fr. 630.– (inkl. Kursmaterial)

Lieder singen

Amanda Manda Seiler, Sängerin und
Gesangspädagogin
Montag, 01. – 29.09.2014,
18.00 – 19.15 Uhr, Fr. 140.–
Montag, 20.10. – 15.12.2014,
18.00 – 19.15 Uhr, Fr. 196.–

Besuch Theaterprobe «Ladies Night»

Kammerspiele Seeb, Urs Blaser, Theaterleiter
und Regisseur
Mittwoch, 10.09.2014, 13.00 – 17.00 Uhr,
Fr. 40.–

Werkeinführung und Theaterbesuch «Ladies Night»

Kammerspiele Seeb
(Anmeldung bis 30.09.2014 erforderlich)
Urs Blaser, Theaterleiter und Regisseur
Mittwoch, 29.10.2014, 18.30 – 23.00 Uhr,
Fr. 75.–

Unbekanntes bekanntes Bülach

Jakob Menzi, alt Stadtpräsident Bülach
Mittwoch, 01.10.2014, 14.00 – 16.00 Uhr,
Fr. 29.–

Kreatives Schreiben – auf den Spuren der eigenen Biographie

Michèle Minelli, Schriftstellerin /
eidg. dipl. Ausbildungsleiterin
Samstag, 25.10. und 01.11.2014,
09.00 – 17.00 Uhr, Fr. 280.–

Mensch und Gesundheit

Aqua-Jogging

Isabel Buchmann, Aqua-Powerinstructorin
Montag (20x), 18.08.2014 – 02.02.2015,
20.00 – 20.50 Uhr, Fr. 340.–
Mittwoch (20x), 20.08.2014 – 04.02.2015,
19.10 – 20.00 Uhr, Fr. 340.–

Hatha Yoga über Mittag

Gertrud «Gerry» Knecht, Yogalehrerin,
Athemtherapeutin IKP
Francesca Paradiso Hugentobler,
dipl. Yogalehrerin
Mittwoch (21x), 20.08.2014 – 04.02.2015,
12.00 – 12.55 Uhr, Fr. 525.–

Rücken stärken

Francesca Paradiso Hugentobler,
dipl. Yogalehrerin
Montag (20x), 25.08.2014 – 02.02.2015,
20.05 – 20.55 Uhr, Fr. 350.–
Freitag (16x), 29.08.2014 – 30.01.2015,
18.35 – 19.25 Uhr, Fr. 280.–

Mit Yoga gelassen in den Tag starten

Francesca Paradiso Hugentobler, dipl. Yoga-
lehrerin
Dienstag (20x), 26.08.2014 – 03.02.2015,
09.30 – 10.30 Uhr, Fr. 544.–

Entspannen – Bewegen – Atmen

Brigitte Neidhart, dipl. Atemtherapeutin/
-pädagogin sbam
Dienstag (8x), 09.09. – 11.11.2014,
09.15 – 10.15 Uhr, Fr. 210.–

Basic Pilates

Daniela Heim, dipl. Pilateslehrerin,
Personaltrainerin
Mittwoch (7x), 22.10. – 17.12.2014,
09.00 – 10.00 Uhr, Fr. 196.–

Schüssler Salze – Hausapotheke für den Winter

Brigitte Burkhalter, klassische Homöopathin
Mittwoch, 29.10. 2014, 18.30 – 21.30 Uhr,
Fr. 40.–

Wasserfitness

Maria-Grazia Scheidegger,
Wasserfitness-Leiterin
Mittwoch (20 x), 22.10.2014 – 15.04.2015
19.10 – 20.00 Uhr, Frauengruppe, Stadel,
Fr. 340.–
20.10 – 21.00 Uhr, Männergruppe, Stadel,
Fr. 340.–

Natur und Umwelt

Einheimische Waldpilze 2

Thomas Keller, eidg. Pilzkontrolleur
Embrachertal
Vertiefung Grundwissen und
Pilzbestimmung/ Exkursion
Montag, 8. und 15.09.2014, 20.10.2014,
19.00 – 21.30 Uhr
Samstag, 20. und 27.10.2014,
09.00 – 12.00 Uhr, Fr. 290.–

Orientierung am Himmel mit der Sternkarte

Thomas Baer, Leiter Schul- und
Volkssternwarte Bülach
Montag, 22. und 29.09.2014,
20.00 – 21.30 Uhr, Fr. 62.–
(exkl. Kosten für Sternkarte, ca. Fr. 8.–)

Gesundheitsbelastungen durch Erdstrahlen, Wasseradern und Elektrosmog

Hans Kauer, Ingenieur, Geo- und
Elektrobiologe
Dienstag, 28.10.2014, 19.00 – 21.00 Uhr,
Fr. 29.–

Kommunikation und Persönlichkeit

Kleider machen Leute – Kompetente und stilvolle Kleidung für jede Situation

Astrid Senn, dipl. Kniggetrainerin,
Farb-/Stil-/Imageberaterin
Mittwoch, 17.09.2014, 18.30 – 21.30 Uhr,
Fr. 76.–

Formen und Gestalten

Zeichnen und Malen lernen

Fritz A. Fruet, Grafiker und Kunstmaler
Donnerstag (4x), 04. – 25.09.2014,
19.00 – 21.00 Uhr, Fr. 220.–

Blumengruss aus transparentem Filz

Lisbeth Peter, Filzerin und Erwachsenen-
bildnerin
Montag 27.10.2014, 19.00 – 22.00 Uhr,
Fr. 55.–

Weitere Informationen finden Sie auf der Website: www.volkshochschule-buelach.ch

Nachhaltig bauen, nachhaltig investieren. Mit der Nr. 1 klappts.

Mehr dazu in jeder Filiale oder direkt bei Ihrem Kundenbetreuer: Telefon 0800 801 041.

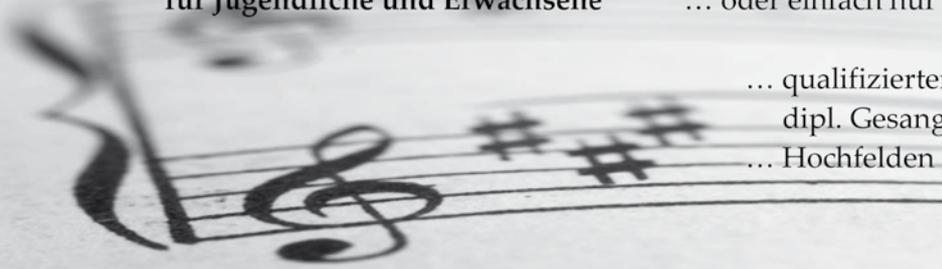
Besuchen Sie uns auf www.zkb.ch/umweltdarlehen

Die nahe Bank  **Zürcher
Kantonalbank**

Gesangsunterricht / Stimmbildung für Jugendliche und Erwachsene

... die Stimme gezielt aktiv bilden
... oder einfach nur zum Spass trainieren

... qualifizierter Unterricht durch
dipl. Gesangspädagogin / Sängerin
... Hochfelden / 044-862 67 84



 Crcamusigogica.ch
Musik- und Gesangsstudio

Musikalische Darbietung gesucht? Gern singe ich bei Ihrem Anlass, rufen Sie mich an.



Hochzeit



Geburtstag



Bild: Art-Line-Productions

BEERDIGUNG



Professionelle Sängerin (auch mit Bühnenerfahrung) – Rebekka S. Bräm – 044 862 67 84 – info@crcamusigogica.ch



Adresse: Allmendstrasse 1, 8180 Bülach
www.alterszentrum-buelach.ch

Restaurant: «Im Grampen» ist täglich von 8.00 – 19.00 Uhr für Sie geöffnet (365 Tage)
Reservationen über Telefon 043 411 37 40

AUGUST/SEPTEMBER 2014

Freitag	1. August	16.00 Uhr	1. Augustfeier mit Musik von den «old friends» und Leckereien vom Grill	Terrasse
Donnerstag	7. August	10.00 Uhr	Waldfest in Hochfelden	Waldhütte
Montag	18. August	18.30 Uhr	Fibro-Treff Oase Bülach	Aufenthalt 2. OG
Mittwoch	27. August	15.30 Uhr	Gemeinsames Singen im Alterszentrum	Surber-Saal
Montag	1. September	14-17 Uhr	Tanznachmittag 50+ mit den «old friends»	Restaurant
Donnerstag	9. September	18.00 Uhr	Eröffnung Ausstellung 10 Jahre Grampen	Galerie
Freitag	12. September	20.15 Uhr	JazzInn im Grampen: Armstrong Tribute feat. Danilo Moccia	Surber-Saal
Samstag	13. September	ganzer Tag	10 Jahre Grampen – Jubiläumsfest und Sponsorenlauf	Grampen
Sonntag	14. September	10.00 Uhr	Philosophie-Treff	Mehrzweckraum
Montag	15. September	18.30 Uhr	Fibro-Treff Oase Bülach	Aufenthalt 2. OG
Freitag	19. September	14.30 Uhr	Musik mit dem Duo Heinz und Heinz	Restaurant MZR
Freitag	19. September	18.00 Uhr	Vernissage «Bilder der Freude» von Gertrud Schöb und Hildegard Job	Restaurant
Mittwoch	24. September	15.30 Uhr	Gemeinsames Singen im Alterszentrum	Surber-Saal
Freitag	26. September	20.15 Uhr	JazzInn im Grampen: Evan Christopher Quartett	Surber-Saal
Dienstag	30. September	19.00 Uhr	Konzert gemischter Chor Bülach/Embrachertal	Surber-Saal

VORSCHAU OKTOBER 2014

Donnerstag	2. Oktober	15.30 Uhr	Geschichten mit Burkhard Heiland	Mehrzweckraum
Freitag	3. Oktober	14.30 Uhr	Diavortrag mit Heinz Rütgers: Der Südwesten der USA – von den Naturwundern	
			Arizonas &Utahs zur Traumfabrik Hollywood	Surber-Saal
Montag	6. Oktober	14-17 Uhr	Tanznachmittag 50+ mit dem Trio Gisela, Richi und Max	Restaurant
Freitag	10. Oktober	20.15 Uhr	JazzInn im Grampen: Twobones invite Dado Moroni	Surber-Saal
Sonntag	12. Oktober	10.00 Uhr	Philosophie-Treff	Mehrzweckraum
Donnerstag	16. Oktober		Was kostet mich der Aufenthalt in einem Alterszentrum/Pflegeheim?	Surber-Saal
Freitag	17. Oktober	ab 18.00 Uhr	wine+dine, das Beste aus Küche und Keller	Restaurant
Dienstag	21. Oktober	14.30 Uhr	Modeschau Valko	Surber-Saal
Mittwoch	22. Oktober	19.00 Uhr	Konzert des Jodelclubs Bülach	Surber-Saal

Terrassenvergnügen im Restaurant im Grampe und im Bistro Soligänter

mit feinem Kaffee und hausgemachten Kuchen und unserer Glacekarte von 9 – 19.00 Uhr

Herzlich Willkommen!



Restaurant und Alterszentrum
«Im Grampen»
Allmendstrasse 1
8180 Bülach
043 411 37 40

Bistro Soligänter
Soligänterstrasse 30
8180 Bülach
044 860 33 40
www.alterszentrum-buelach.ch

Bistro
Soligänter



Veranstaltungskalender

AUGUST

- 10. **Vereinsanlass** ● Wer: Fűr-Sprütze-Zug
Wo: Forsthaus
- 16. **36. Dorfturnier** ● Wer: Männerriege
Wo: Hochfelden
- 24. **Obligatorisches Schiessen** ● Wer: Schiessverein
Wo: Schützenhaus
- 29. **Fledermausbeobachtungen** ● Wer: Naturschutzverein Höri-Hochfelden
- 30. **Reise** ● Wer: Frauenriege
- Turnfahrt Frauen** ● Wer: Turnverein
- 31. **Familien-Spaziergang Hochfelden** ● Wer: Familienverein

SEPTEMBER

- 2. **Ausflug** ● Wer: Frauenverein
- 6. **Fürspritzwettbewerb** ● Wer: Fűr-Sprütze-Zug
Wo: Niederglatt
- Turnfahrt** ● Wer: Männerriege
- Turnverein Männer** ● Wer: Turnverein
- 13. **Altpapiersammlung**
- 20. **Ponyreiten** ● Wer: Familienverein
Wo: Lottstetten
- Techn. Leiterkurs Aktive 2** ● Wer: Turnverein
Wo: Regensdorf
- 23. **Seniorenzmittag** ● Wer: Frauenverein
Wo: Schützenhaus
- 26. **Häckselaktion**
- 28. **Abstimmungssonntag**

Rechtsauskunft

Unentgeltliche Rechtsauskunft

Zürcher Anwaltsverband

Hans-Hallergasse 9 in Bülach

Montags von 17.30 bis 19.00 Uhr
18. August

01., 15. und 29. September

Bezirksgericht Bülach

Spitalstrasse 13

Montag und Freitag

von 14.00 bis 16.30 Uhr

I M P R E S S U M

Redaktion: Gemeindeverwaltung, Gemeindehausstr.4, 8182 Hochfelden, info@hochfelden.ch | Titelblatt: Claudia Dietrich | Layout: permanum gmbh, Dielsdorf | Druck: Pfister Druck AG, Bülach | 
Gedruckt auf umweltfreundlichem, holzfreiem Papier, hergestellt aus 50% Altpapierfasern und 50% chlorfrei gebleichten Zellstoffen. Redaktionsschluss: 18.09.2014 mittags um 12.00 Uhr (18.11.2014, 19.01.2014)

Die Gemeinde Hochfelden übernimmt keine Verantwortung für den Inhalt der angelieferten Beiträge (Text/Bild).

Inserate/Private:

Kleininserate (88 mm x 55 mm).....Fr. 20.–
Kleininserate (88 mm x 55 mm)
für gratis abzugebende
Gegenstände.....gratis

Werbeinserate:

1/8 Seite quer (88 mm x 55 mm).....Fr. 40.–
1/1 Seite (180 mm x 232 mm).....Fr. 220.–
1/2 Seite quer (180 mm x 114 mm).....Fr. 110.–
1/2 hoch (88 mm x 232 mm).....Fr. 110.–
1/4 Seite quer (180 mm x 55 mm).....Fr. 50.–
1/4 hoch (88 mm x 114 mm).....Fr. 55.–

Wiederholungsrabatt:

15% (bei 6 aufeinanderfolgenden Inseraten)

Druckvorlagen:

Originalvorlagen schwarz/weiss (bitte keine Fotokopien)

elternbildung
kanton zürich

Bezirk Bülach
Bezirk Dielsdorf

eltern
bildung

elternbildung.zh.ch





Rosa und Michele Di Santo

Pierre und Ursula Monod

... wir ein schönes Dorf haben mit guten Leuten und einem schönen Dorfweier.



... wir ein Kroki haben.
Nicole und Hans Gysel



... wir beste Freunde sind!
Leon und Matteo



... es in der AJUGA Gary hat.
Jan Isler

... ich jeden Abend Schäfchen zählen darf.
Hedi Riediker



Ruth Isler

Anna Maria Zopfi

... wir ein schönes Dorf haben.
Ruth Isler und Anna Maria Zopfi



... ich nach der Feuerwehr super Pizzas essen kann.
Alens Gross



Walter Fricker

... uns die schöne Umgebung gefällt.
Bruno und Ruth Isler

Rosmarie Albrecht

... wir die Freiheit lieben und eine hohe Lebensqualität schätzen
Walter Fricker und Rosmarie Albrecht



... wir im schönen Wilenhof wohnen und hier hin gehören.
Edith und Sämi Leu

... ich der Sticker von Hochfelden bin und ich die Frau vom Sticker
Nelly und Urs Huber



Florienne und Eduard Wening

Silvia Jäger und Horst Dick

... e sauglatti Gmeind a de Glatt und wir gute Kollegen sind, obwohl wir uns nur 1x im Jahr an der Ausfahrt treffen.

... wir in unserem schönen Dorf mitsprechen können.
Stefano und Tobias



... wir unser altes Haus verkauft hatten, bevor wir ein Neues hatten.
Cäsar und Elisabeth Moning

... ich raus aus Bülach wollte.
Leo Zahner und Dora Jornot

... ich nichts dafür kann, ich wurde hier geboren.
Werni Baltensperger